

BIALY WHITE EAGLE ORZEL



Grace Rudawski

Broker Associate/Realtor
Financial Advisor



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
Florida Properties Group

→ Kupno i sprzedaż nieruchomości
→ Inwestycje i zarządzanie

Grace@RealtorGrace.com
www.YouAskGrace.com

Tel. 727-249-4490

Mówię po polsku!

WYPADKI DROGOWE

ODSZKODOWANIE
ZA OBRAŻENIA
CIAŁA



Jowita Wysocka Kravitz, Esq.
Ed Kravitz, Esq.

**BEZPŁATNE
KONSULTACJE
W CAŁEJ FLORYDZIE**

www.KravitzLawGroup.com

888-554-9998

ADWOKAT MÓWI PO POLSKU

Florida Festival Polonaise w Sarasocie i Fort Lauderdale przyciągnął prawdziwe tłumy

Polska Majówka na Florydzie

Dwa dni pełne słońca, muzyki i dobrej zabawy – tak w skrócie można opisać Festival Polonaise Floryda, który odbył się w 13 maja w Sarasocie i 14 maja w Fort Lauderdale. Za organizację dwudniowego wydarzenia odpowiadało Słoneczne

Radio (słoneczneradio.com) oraz KonEvents, a głównymi sponсорami byli Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa, telewizja Sling, sklep meblowy Arkos Furniture, agentka nieruchomości Monika Bartoszcze oraz firma tworząca strony internetowe Wizerunek w sieci. Na

scenie wystąpili znani i lubiani artyści: Rafał Brzozowski z Polski, wokalistka z Florydy Pamela Stone, młody pianista Miłosz Gąsior oraz DJ Kamil Bartoszcze. Czy udało im się rozstańczyć publiczność? Zobaczcie zdjęcia ➔ str. 12-13!

WEM



© słoneczneradio.com

Pierwsze na Florydzie
polskie biuro detektywistyczne
zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe
- Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395

Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com

FL License# A1500303

UBEZPIECZENIA
SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE
ZDROWIE • BIZNES

**MAŁGORZATA
(MAGGIE) WAZIO**
Licencjonowany
Agent Ubezpieczeniowy

7801 Starkey Rd
Seminole, FL 33777

Tel. **727-397-1495**

Fax: 727-393-0938

Email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

State Farm



Mówimy po polsku

**POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA
NA DOMY W STANIE FLORYDA**

**GERARD
SCHEFFLER**

773-909-3346

www.gerardscheffler.com/florida
schefflergerard@gmail.com

KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE

**MARTA
MARSZALEK**
FLORIDA REALTOR

MARZYSZ
O FLORYDZIE?
SZUKASZ
INWESTYCJI?

ZADZWOŃ DO MNIE
727-454-8088

Jestem niezawodnym i godnym zaufania
agentem nieruchomości!



Obsługuję:
Clearwater, Tampa Bay, St. Pete,
Largo, New Port Richey, Sarasota,
North Port i okolice



**Krakus
Polish Deli**

**WŁAŚCICIELE
ZAPRASZAJĄ NA ZAKUPY I POLECAJĄ:**

- smaczne i świeże polskie wędliny • wyroby mięsne
- dania i potrawy • pieczywo • ciasta • kosmetyki i zioła
- piwa i napoje • książki • czasopisma i prasę

7306 Southgate Blvd,
North Lauderdale, FL 33068
Tel. 954 722 8006
otwarte: poniedziałek - sobota: 10 - 6
nieczynne: niedziela

www.krakusdelifl.com

Na wyjątkowe zakupy do

**TRADITIONAL
EUROPEAN DELI**

Chicago Style & European Market

525 E Venice Ave. Unit E, Venice FL 34285

zapraszają właściciele - bracia: MARK i CHRIS PILNY

Oferują bogaty wybór mięs, wędlin,
serów, pierogów, słodczy, polskie
wędzone kiełbasy, kabanosy wieprzowe,
świeże kaszanki z Chicago.

tel. 941 218 4914
e-mail: traditionaleurodeli@yahoo.com
Facebook.com/TraditionalEuropeanDeli

Otwarte: poniedziałek - piątek: 10 - 18, sobota: 10 - 17, niedziela: 10 - 15



Aleksandra Marzec
Real Estate Broker-Owner

The World Realty

☎ 305-760-9121
🌐 www.AleksandraMarzec.com

MÓWIMY PO POLSKU!

Aleksandra makes purchases convenient and exciting for buyers by offering various exclusive services. These services include but do not limit to giving access to the largest selection of homes and condos with the latest inventory and pricing, providing vital knowledge on financing, loan processing, settlement procedures, insurance, applicable permits, taxes and costs, convenient property viewing, evaluating property management, and assisting with form filling.

Partner with: Zillow, Realtor.com, Redfin, HomeLight, Referral Exchange




Ewa A. Kucia
LICENCJONOWANY
AGENT NIERUCHOMOŚCI



Pomogę Ci w kupnie i sprzedaży
nieruchomości w okolicach
Miami, Fort Lauderdale, Boca
Raton, West Palm Beach i Port St
Lucie - wschodnia Floryda.
Mówię biegle po polsku!

Kupujesz?
Krok po kroku pomogę
dopełnić formalności
przy zakupie nowego
domu!

Sprzedajesz?
Wiem, że czas jest
cenny. Zadbam o jak
najlepszą prezentację
domu na rynku.



3010 E. Commercial Boulevard
Fort Lauderdale, FL 33308
Tel. 347.882.1388
E-mail: ewa.kucia.re@gmail.com

**Jedyna polska wytwórnia
wędlin na Florydzie**

**WYROBY WŁASNE
– NISKIE CENY!**

50 GATUNKÓW WĘDLIN
PRODUKOWANYCH
BEZ KONSERWANTÓW,
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,
NIE FOLIOWANE

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

**SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM**

**Właściciele
ponad 20 lat w biznesie
– Rodzina Przywalny:
Bernarda, Michał,
Sylvia i Daniel**

**Przyjmujemy paczki
lotnicze i morskie
do Polski i Europy**

EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC
116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765
tel. (727) 442-0637, (727) 526-1118
GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMujemy
KARTY KREDYTOWE
ORAZ EBT

UBEZPIECZENIA DLA POSIADACZY

Medicare

- Ubezpieczenia na leki - część D
- Ubezpieczenia suplementarne
- Plany Medicare Advantage

Kończysz niedługo 65 lat?
Przechodzisz na emeryturę?
Tracisz ubezpieczenie z pracy?

Skontaktuj się ze mną.
Oferuję bezpłatne konsultacje.

773-620-5258



Oliwier Wasilewski
agent ubezpieczeniowy
na FL, IL, WI, AZ, CO, CT



Star Polska

Staropolska Kuchnia jest piekarnią, delikatesami i sklepem spożywczym. Specjalizuje się w europejskiej żywności i napojach. Catering na zamówienie. Wysyłka paczek i pieniędzy do Polski.

Właściciele serdecznie zapraszają na zakupy:
pon.-pt. 10-18, sob. 9-17, niedz. 9-13

4108 US Highway 19 N Center Plaza, New Port Richey, FL 34652, tel. 727-842-8535



Amerykańsko-Polski Klub „Sobieski”



**Zapraszamy w każdy piątek o godz. 7pm
do biblioteki lub na dyskusję
w barze w miłej atmosferze!**

4725 Lake Worth Rd., Greenacres, FL 33463

 **561-967-1116**  **apcsobieski@gmail.com**

 **fb.com/americanpolishclub**

**KOŃCZYSZ 65 LAT?
PRZECHODZISZ NA EMERTURĘ?
NIE WIESZ JAK WYSTĄPIĆ O**

MEDICARE?

**ZADZWOŃ PO
BEZPŁATNĄ POMOC!**




**OD 14 LAT POMAGAM POLONII
W SPRAWACH ZWIĄZANYCH Z
UBEZPIECZENIAMI,
EMERYTURĄ, MEDICARE I
PLANAMI EMERYTALNYMI.**



ZADZWOŃ

 **773-895-8771**

 **813-367-7627**

 3001 N. Rocky Point Dr. E, Tampa, Florida
4849 N. Milwaukee ave Unit 101, Chicago, Illinois



Martyna Duda

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Majowe słońce coraz mocniej przygrzewa i chwilami czuć już pierwsze powiewy lata, a lato to – jak wiadomo – czas, w którym odbywa się wiele polonijnych festiwali i dożynek. Z zainteresowaniem śledzę spływające do redakcji informacje o kolejnych imprezach. Niektóre z nich ostatni raz odbyły się jeszcze przed pandemią i ich los po kilkuletniej przerwie stał pod znakiem zapytania, dlatego z tym większym entuzjazmem przyjmuję wieści o ich powrocie. Oznacza to bowiem, że wciąż są osoby, którym zależy, by tradycja była kontynuowana. Z efektów ich zaangażowania korzystamy wszyscy – takie wydarzenia to przecież nie tylko okazja do tego, by się spotkać w polonijnym gronie, ale też aby pokazać innym polską kulturę oraz zaakcentować fakt, że my – jako Polonia – współtworzymy naszą lokalną społeczność. Niestety, to, że często za sukcesem organizacyjnym danego wydarzenia stoi tak naprawdę jedna czy kilka osób, które są motorem napędowym większości działań, to niepokojące zjawisko. Co będzie, jeśli tej jednej czy kilku osób zabraknie? Jeśli z jakichś przyczyn nie będą mogły się zaangażować na taką skalę, jak wcześniej? Stąd mój apel do Was: zacznijcie działać! Większość organizacji z otwartymi ramionami czeka na osoby, które chciałyby się podzielić nowymi pomysłami, wnieść nową energię czy zwyczajnie pomóc w przygotowaniach. Z własnego doświadczenia wiem, że owszem, kosztuje to sporo czasu i pracy, ale radość i satysfakcja płynące z tego, że zrobiło się coś dobrego dla swojej społeczności, zdecydowanie wynagradzają wszelkie trudy. A jeśli z jakichś przyczyn naprawdę nie możecie się zaangażować w ten sposób, to warto okazać wsparcie inaczej – choćby po prostu przez swoją obecność na takich wydarzeniach. Tego lata połączmy naszą polskość!

I Światowy Kongres Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą

W dniach 5-9 lipca 2023 r. w Warszawie odbędzie się I Światowy Kongres Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą pod honorowym patronatem małżonki prezydenta RP Agaty Kornhauser-Dudy.

Głównym organizatorem Kongresu jest Instytut Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego. Współorganizatorami wydarzenia są: Kancelaria Prezesa Rady Ministrów, Ministerstwo Edukacji i Nauki, Minis-

terstwo Spraw Zagranicznych, Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą oraz Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej. Patronem medialnym wydarzenia jest Telewizja Polska.

Program Kongresu będzie się składał z części merytoryczno-szkoleniowej i kulturalno-edukacyjnej. Przewidziano m. in. panele dyskusyjne, wykłady popularno-naukowe, warsztaty dydaktyczne i szkolenia metodyczne. Odbędą się również spotkania z naukowcami, dydaktykami i eksper-

tami działającymi na rzecz rozwoju nauki polskiej za granicą i popularyzacji edukacji polskiej i polonijnej w świecie.

Osoby zainteresowane udziałem w I Światowym Kongresie Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą są proszone o rejestrację za pośrednictwem formularza on-line dostępnego na stronie www.irjp.gov.pl, gdzie można również znaleźć więcej informacji na temat kongresu.

 WEM

PLUS, MINUS



ZUZANNA BIJOCH

Znana top modelka jest pierwszą w historii Polką, która otrzymała tytuł najlepszego absolwenta Columbia University, a więc jednej z najlepszych uczelni nie tylko w USA, ale i na świecie.



GEN. GÁBOR BÖRÖNDI

Szef sztabu węgierskiej armii określił agresję Niemiec na Polskę w 1939 roku „wojną lokalną, która przerodziła się w konflikt światowy, ponieważ zabrakło rozmów pokojowych”, sugerując, że Polska przyczyniła się do eskalacji.

KURSY WALUT:

1 USD = 4.15 PLN  | **1 PLN = 0.24 USD** 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC
55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150
Email: info@whiteeaglenews.com
Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

Publisher & Managing Partner
Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner
Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Office Manager: Barbara Styrzcula

Advertising: Helena Boczoń

Graphics:
Tomasz Świętoniowski,
Zbigniew Czeranowski,
Barbara Styrzcula

www.BialyOrzel24.com

Reporters:

Marek Kania, Barbara Bilińska Bolec,
Agnieszka Granatowska, Edward Bolec,
Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka,
o. Tymoteusz Michał Tarnacki, Anna Miler,
Sylvia Wadach Kloczkowska, Piotr A. Piasecki

Contributors:

Robert Rothstein, Czesław Michałowski,
Ryszard Urbaniak, Zofia Braun,
Tomasz Moczerniuk, Barbara Szenk,
Dominika Heyduk, Bogumiła Gładysz,
Arkadiusz Rogowski

Intern & Special Projects Manager:
Aleksandra Szykielewska

 [Facebook.com/BialyOrzel24](https://www.facebook.com/BialyOrzel24)

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Unsolicited photos will not be returned. The newspaper accepts no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

The White Eagle welcomes letters from its readers. Letters must be signed and include a daytime telephone number. Letters may be edited for space restrictions. Back issues can be ordered by sending a request specifying the edition and date as well as a processing fee of \$5.00 per copy. Some issues may no longer be available. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49. All requests, inquiries and unsolicited content should be sent to White Eagle Media LLC P.O. Box 52057, Boston, MA 02205.

Czy można wpłynąć na koszt leków, posiadając Medicare?

 Archiwum WEM

Problem kosztów leków w Stanach Zjednoczonych wraca jak bumerang. Wiele osób nie zwraca na niego uwagi do momentu, w którym nie muszą wykupić recepty na schorzenie poważniejsze niż grypa lub przeziębienie. Wtedy następuje szok cenowy i frustracja dotycząca paradoksu cenowego. Niestety grupą wiekową, której najczęściej dotyczy ten problem, są osoby powyżej sześćdziesiątego piątego roku życia. Mimo że większość osób posiadających Medicare zdaje sobie sprawę z potrzeby i obowiązku posiadania części D Medicare, czyli planu zniżkowego na leki na receptę, to bardzo często posiadanie go nie zawsze rozwiązuje wszystkie problemy, szczególnie te związane z kosztami leków firmowych.

Wiele osób rozkłada ręce wiedząc, że ich sytuacja finansowa nie pozwoli na pomoc stanowiącą w systemie Medicaid, myśląc, że jest to jedyne długoterminowe wyjście z sytuacji. Inni próbują korzystać z kuponów zniżkowych lub programów finansowania leków przez ich producentów, czyli firmy farmaceutyczne. Włos na głowie się jeży, gdy słyszymy, że nowe lekarstwo firmowe kosztuje \$5,000, \$8,000, a nawet czasami kilkanaście tysięcy dolarów miesięcznie. Większość z nas wtedy rozkłada ręce, traci majątek życia, by tylko ratować siebie lub swoich bliskich.

Czy ceny leków są wszędzie takie same?

Pamiętajcie Państwo o korzystaniu z aptek preferowanych w networku Waszego planu zniżkowego na leki na receptę. Każdy plan może posiadać inną grupę aptek, z którymi współpracuje. Ceny leków będą najniższe właśnie w sieci aptek preferowanych z networku Waszego planu. Sprawdźcie, korzystanie z których aptek pozwoli Wam zaoszczędzić najwięcej pieniędzy.



Extra Help

Wielu z nas zapomina, że mimo iż nie kwalifikujemy się na Medicaid, to nadal istnieje możliwość zakwalifikowania się na program federalny – Low Income Subsidy, zwany także Extra Help. Pomoc w zakresie tego programu może dotyczyć nie tylko kosztu leków, kosztu stawki miesięcznej za plan, ale również rocznego deductible na leki. Nie każdy z nas wie, że jest to również jeden z niewielu sposobów na usunięcie kosztów związanych z karą finansową za zbyt późne zapisanie się na część D Medicare, co suma summarum może pozwolić nam na wielotysięczne oszczędności w skali rocznej.

Jak się zakwalifikować?

By zakwalifikować się na pomoc w programie Low Income Subsidy, urzędnik z biura Social Security Administration będzie weryfikować nie tylko poziom naszych dochodów indywidualnych lub rodzinnych, ale również nasze zasoby i oszczędności.

Aby otrzymać Extra Help w roku 2023, dochody na osobę indywidualną nie mogą być wyższe niż \$20,385 lub \$27,465 na małżeństwo. Jednocześnie poziom zasobów nie może przekraczać \$15,160 na osobę indywidualną lub \$30,240 na małżeństwo. Jeśli planujemy użyć części zasobów do pokrycia kosztów pogrzebu, limity na rok 2023 wzrastają do \$16,660 na osobę indywidualną lub \$33,240 na małżeństwo.

Przykładowe zasoby brane pod uwagę:

- nieruchomości (nie rezydencyjne)
- konta bankowe (czekowe, oszczędnościowe, lokaty, CD)
- akcje, obligacje
- udziały w firmach
- plany emerytalne (IRA, 401K, 403B, itp.)
- gotówka

Przykładowe zasoby niebrane pod uwagę:

- dom rezydencyjny
- rzeczy osobiste
- samochody
- ubezpieczenia na życie
- odszkodowania

Przykładowe dochody niebrane pod uwagę:

- food stamps – kartki żywnościowe
- pomoc w kosztach utrzymania domu
- tax credits
- odszkodowania
- stypendia

Gdzie szukać pomocy?

Jak możemy złożyć aplikację na Low Income Subsidy:

- online: www.socialsecurity.gov/extra-help;
- zadzwonić do Social Security pod numer 800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778);
- teoretycznie można wypełnić podanie osobiście lub w biurze Social Security Administration;
- można również zadzwonić do naszego biura lub umówić się na spotkanie z jednym z naszych licencjonowanych agentów pod numerem 844-654-5185, by wypełnić aplikację osobiście lub przez telefon (pomoc ta jest całkowicie bezpłatna).

Po złożeniu podania oficer Social Security przejrzy formę i zdecyduje, czy kwalifikujemy się na dodatkową pomoc. Jeśli tak i jeśli posiadamy Medicare od dłuższego czasu, to przysługuje nam jednorazowa możliwość dostosowania części D Medicare do naszej nowej rzeczywistości.

Jeśli w przyszłości będziemy chcieli zmienić plan (part D), zniżka Low Income Subsidy zostanie automatycznie dołączona do nowego planu, tak długo jak będzie nam nadal przysługiwała.

Pomoc w programie Extra Help przyznawana jest okresowo. Możemy zostać poproszeni o ponowną weryfikację naszych dochodów i zasobów, by program ten został dla nas przedłużony. Często informacje o naszych dochodach dostarczane są z IRS bezpośrednio z naszych zeznań podatkowych.

 **ROBERT SOBCZAK**

OBAMACareHOTline™

844.944.7526

www.obamacarehotline.com



Już od 10 lat służymy Polonii


medicare®
po polsku

844.654.5185

www.medicarepopolsku.com

PSL i Polska 2050 ogłosiły wspólny start w jesiennych wyborach parlamentarnych


Wspólna lista

 facebook.com/szymonholowniaoficjalny

Pod hasłem „trzeciej drogi” PSL i Polska 2050 podpisały umowę koalicyjną przed październikowymi wyborami do Sejmu. O fakcie tym poinformowali liderzy obu partii podczas wspólnej konferencji prasowej 27 kwietnia.

W umowie koalicyjnej, która jest zgodnie z życzeniem obu liderów jawna, określone zostało minimum programowe (tzw. lista wspólnych spraw), znalazł się w niej też zapis o powołaniu dwóch ściśle współdziałających sztabów wyborczych i podziale subwencji 1:1.

Lider Polski 2050 Szymon Hołownia zapowiada, że porozumienie obu partii wyznacza nowy kierunek i nową jakość w polskiej polityce. – Dość już tej polityki, która zwraca się ku politykom, ku ich sporom, problemom i układankom – podkreślał podczas konferencji prasowej.

Natomiast szef PSL Władysław Kosiniak-Kamysz podkreśla, że nowa koalicja jest otwarta na współpracę z innymi środowiskami, w tym przede wszystkim z organizacjami samorządowymi. 



Liderzy PSL – Władysław Kosiniak-Kamysz i Polski 2050 – Szymon Hołownia ogłosili wspólny start w październikowych wyborach

Premier Mateusz Morawiecki spotkał się z amerykańskimi żołnierzami w Camp Kościuszko

„Zjednoczeni jesteśmy silniejsi”



Premier Mateusz Morawiecki odwiedził Camp Kościuszko pod Poznaniem

10 maja premier Polski Mateusz Morawiecki odwiedził Camp Kościuszko w Poznaniu, gdzie spotkał się ze stacjonującymi tam amerykańskimi żołnierzami. Obecnie w Polsce łącznie stacjonuje ok. 10,000 żołnierzy sił zbrojnych Stanów Zjednoczonych Ameryki, z czego ponad pół tysiąca właśnie w odwiedzonym przez premiera kompleksie wojskowym im. gen. Tadeusza Kościuszki.

– W sytuacji rosyjskiej agresji na Ukrainę oraz zagrożenia, jakie stwarza Rosja, kluczowa jest współpraca w zakresie bezpieczeństwa. Dzięki współpracy polsko-amerykańskiej zapewniamy bezpieczeństwo na wschodniej flance NATO – zjednoczeni jesteśmy silniejsi – mówił premier Morawiecki. Wspominał również o swojej kwietniowej wizycie w Stanach Zjednoczonych, podczas której miał okazję rozmawiać o kolejnych dostawach amerykańskiej broni do Polski.



Polska Agencja Kosmiczna zapowiada wystanie na Księżyc pierwszych w historii sondy i łazika

Polska wyruszy na podbój kosmosu?

Grzegorz Wrochna, prezes Polskiej Agencji Kosmicznej POLSA, zapowiedział pierwszą polską misję na Księżyc. Wrochna podkreśla, że prace nad przygotowaniem do jej realizacji już trwają.

Plany zakładają wystanie zaawansowanej sondy na orbitę naturalnego satelity naszej planety. Jej zadaniem będzie przeskanowanie powierzchni wiązką promieniowania podczerwonego i poszukiwania złóż cennych surowców, które będzie można wykorzystać na drodze rozwoju ery kosmicznego górnictwa.

Jeśli misja księżycowej sondy powiedzie się, POLSA znacznie prace nad wystaniem na powierzchnię Księżyca pierwszego łazika w historii Polski. – Myślmy już bardzo poważnie o technicznej misji na Księżyc, gdzie wystalibyśmy kosmiczny łazik z możliwością pobierania próbek, z zaawansowanym sterowaniem zapewniającym dużą autonomię – wyjaśniał Wrochna podczas konferencji Impact'23, która odbyła się w dniach 10-11 maja w Poznaniu.

– Mamy nadzieję, że taką techniczną misję na Księżyc moglibyśmy wystać w ciągu 5-6 lat – wskazał prezes Polskiej Agencji Kosmicznej.







O szczegółach historycznej misji Grzegorz Wrochna – prezes Polskiej Agencji Kosmicznej POLSA – opowiadał podczas konferencji Impact'23 w Poznaniu

Polska para prezydencka wzięła udział w koronacji króla Karola III

Ceremonia w Londynie



Prezydent RP Andrzej Duda z małżonką Agatą Kornhauser-Dudą wzięli udział w uroczystościach koronacyjnych Króla Karola III i Królowej Kamili, które odbyły się w sobotę, 6 maja, w Opactwie Westminsterkim w Londynie.

Para prezydencka przybyła do Londynu już w piątek. Prezydent z małżonką wzięli udział w przyjęciu w Pałacu Buckingham

odbywającym się przed uroczystościami koronacyjnymi.

Prezydent Duda wystosował list gratulacyjny do króla Karola III, w którym znalazło się także zaproszenie do odwiedzenia Polski już w nowej roli.

Historyczne uroczystości w Londynie były dobrą okazją do przeprowadzenia szeregu rozmów na najwyższych szczeblach, jako że na koronacji pojawiło się po-



Prezydent RP Andrzej Duda wraz z małżonką Agatą Kornhauser-Dudą wzięli udział w uroczystościach koronacyjnych króla Karola III i królowej Kamili



nad 100 głów państw, szefów rządów i koronowanych głów. Podczas pobytu w Londynie prezydent RP rozmawiał m.in. z premierem Wielkiej Brytanii Rishim Sunakiem, a także sekretarzem generalnym NATO Jensem Stoltenbergiem, duńską parą książęcą – księciem Fryderykiem oraz księżną Marią Elżbietą, prezyden-

tami: Litwy – Gitanasem Nausėdą, Finlandii – Sauli Niinistö, Portugalii – Marcelo Rebelo de Sousa i Włoch – Sergio Mattarella. Natomiast Agata Kornhauser-Duda rozmawiała z Pierwszymi Damami USA, Francji i Ukrainy: Jill Biden, Brigitte Macron oraz Oleną Zelenską.



W klasztorze poddominikańskim w Sejnach otwarto Muzeum Kresów Rzeczypospolitej Obojga Narodów

„Kresy to część polskiej historii”

– Kresy to ogromna część polskiej historii, będąca nauką o wyborach, współistnieniu różnych kultur czy religii, ale także heroicznych czynach i rozwoju Polski. Mamy obowiązek pamiętać i uczyć się na podstawie wydarzeń i historii tamtych czasów – mówił wicepremier, minister kultury i dziedzictwa narodowego prof. Piotr Gliński podczas uroczystości otwarcia Muzeum Kresów Rzeczypospolitej Obojga Narodów w Sejnach, która miała miejsce 12 maja.

W uroczystości otwarcia wzięli udział m.in. przedstawiciele władz państwowych i samorządowych, duchowni polscy i litewscy oraz konsul Litwy w RP.

Muzeum mieści się w klasztorze dominikańskim w Sejnach. Renesansowy gmach zbudowano w latach 1619-1706. Jego masywne mury, zwieńczone w narożnikach okrągłymi basztami przykrytymi hełmami przypominają w założeniu zamek magnacki. Obecnie w obiekcie mieszczą się m.in. Muzeum Diecezji Sejneńskiej, Muzeum Etnograficzne Ziemi Sejneńskiej, sale etnograficzne rodziny Kubraków, muzeum malarstwa sakralnego, a także wystawy lokalnych artystów i fotografów

Wicepremier przypomniał też, że dwa inne muzea poświęcone pamięci Kresów są w tej chwili tworzone w Lublinie, gdzie na ten cel zakupiony został Pałac Lubomirskich, oraz w Brzegu, do którego wywiezionych zostało wielu Kresowiaków.




12 maja miało miejsce uroczyste otwarcie Muzeum Kresów Rzeczypospolitej Obojga Narodów w dawnym klasztorze dominikańskim w Sejnach



Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdanania egzaminu certyfikacyjnego z języka polskiego jako obcego.



The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie <https://plschoo.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej UJ
ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska, tel. +48 12 6631814, 6631813
e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
lub

Szkoła Języka i Kultury Polskiej
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska
tel. +48 12 4213692, e-mail: plschoo@uj.edu.pl

Details of the programs offered are available on the website <https://plschoo.uj.edu.pl>

For further information please contact:

Institute of Polish Language and Culture for Foreigners of the JU
Ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska
tel. +48 12 6631814, 6631813, e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
or

School of Polish Language and Culture
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska, tel. +48 12 4213692
e-mail: plschoo@uj.edu.pl



JAGIELLONIAN
UNIVERSITY
IN KRAKÓW

Limitowana oferta!

PRCUA
150^K ANNUITY SERIES



W TYM SEZONIE PODATKOWYM...

- ✓ ZARÓB WIĘCEJ
- ✓ ZASIL PLAN EMERYTALNY
- ✓ POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY
- ✓ DOŁĄCZ DO PRCUAlife I CELEBRUJ Z NAMI

otwierając konto emerytalne w NOWEJ serii
lub dokonując transferu istniejącego konta

NOWE, WYŻSZE OPROCENTOWANIE OD 1-GO MARCA 2023

MYGA MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY

EDGE 150^K — 3 lata

4.50%
APY

3 LATA GWARANTOWANE

\$1,500 minimum wpłaty

ELITE 150^K — 8 lat

5.00%
APY

1 ROK GWARANTOWANY

\$500 minimum wpłaty

STAR 150^K — 5 lat

4.75%
APY

1 ROK GWARANTOWANY

\$500 minimum wpłaty

***MINIMUM GWARANTOWANE 3%**



ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO-KATOLICKIE W AMERYCE | Ubezpieczenia na życie, konta emerytalne & korzyści członkowskie

984 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60642

(800) 772-8632

PRCUA.ORG



FESTIWAL MAŁEJ POLSKI

4 CZERWCA
NIEDZIELA
2023

BROAD STREET
NEW BRITAIN
CONNECTICUT

LITTLEPOLANDFEST.com



SPONSORING I WYNAJEM STOISK:
www.littlepolandfest.com
860 348 5592



WSTĘP WOLNY

EDYCJA 10

PONAD 100 STOISK! POLSKA KUCHNIA MUZYKA NA ŻYWO RZEMIOSŁO I RĘKODZIEŁO
ZABAWY DLA DZIECI 2 DUŻE SCENY! OGRÓDEK PIWNY POKAZ STARYCH
SAMOCODÓW WYSTĘPY ARTYSTYCZNE SPECJALNI GOŚCIE I NIESPODZIANKI

Organizatorem festiwalu jest **Polonia Business Association** dzięki wsparciu tych głównych **Sponsorów**:

PLATINUM



GOLD



SILVER



BRONZE





W OBIEKTYWIE

↓ MANHATTAN, NY – 22-23 kwietnia



o. M. Czyżewski

Parafia św. Stanisława B. i M. gościła ks. Ryszarda Polka, proboszcza parafii Matki Bożej Częstochowskiej w Worcester, MA, który spotkał się też z uczniami Szkoły Polskiej im. o. A. Kordeckiego.

↓ WALLINGTON, NJ – 29 kwietnia



Archiwum szkoły

Rektor KUL ks. prof. dr hab. Mirosław Kalinowski odwiedził Polską Szkołę im. św. S. Kostki pod patronatem Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II. Na zdj. z dyrektorką Agnieszką Kasprzak.

↓ MANHATTAN, NY – 30 kwietnia



KG w NY

W KG RP ocalałe z Holocaustu: Frances Malkin, Zofia Sherman i Renata Frenkel spotkały się z uczniami, którzy pisali listy z okazji Międzynarodowego Dnia Pamięci o Ofiarach Holocaustu.

↓ NEWARK, NJ – 30 kwietnia



KUL

Proboszcz parafii św. Kazimierza w Newark ks. kanonik dr Andrzej Ostaszewski został uhonorowany Medalem Stulecia KUL, który wręczył mu rektor ks. prof. Mirosław Kalinowski.

↓ WASZYNGTON, DC – 4 maja



Ambasada RP w Waszyngtonie

W obchodach Dnia Konstytucji w rezydencji ambasadora RP w Waszyngtonie wzięli udział m.in. wicepremier i minister obrony narodowej Mariusz Błaszczak.

↓ DOYLESTOWN, PA – 7 maja



czestodowa.us

Minister Piotr Wawrzyk (drugi z lewej), sekretarz stanu ds. prawnych, konsularnych i parlamentarnych Polonii oraz dyplomacji publicznej i kulturalnej, odwiedził Amerykańską Częstochowę.

↓ GREENPOINT, NY – 7 maja



PSFCU

W Nowym Jorku odbył się Five Boro Bike Tour. Uczestnicy przejechali przed oddziałem PSFCU przy Greenpoint Avenue na Brooklynie. W imprezie wzięli udział także pracownicy Unii.

↓ MANHATTAN, NY – 10 maja



facebook

W siedzibie Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej odbyło się spotkanie z dr Danutą Piątkowską, autorką książki historycznej „Polski akcent w American Expeditionary Forces”.

↓ CHICAGO, IL – 11 maja



facebook.com/PinChicago

W konsulacie generalnym RP w Chicago gościła ekipa dokumentalistów z Polskiego Ośrodka Kultury i Badań w Orchard Lake – PICROL, która spotkała się z konsulem Pawłem Zyzakiem.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.



Polish Center of John Paul II

Polskie Centrum Im. Jana Pawła II
Clearwater, Florida

"Przyszłość zaczyna się dzisiaj, nie jutro" *Joannes Paulus PP II*

Zapraszamy na okolicznościowe spotkania, zabawy, imprezy patriotyczne i kulturalne,
oraz stałe wydarzenia programowe!



Niedzielne Obiady

Niedziela od godz. 15:00



Klub Seniora

Czwartek od godz. 15:00



Polska Szkoła

Sobota od godz. 9:00



Disco z Dj-em

Sobota od godz. 21:00



Biblioteka

Czw/Niedz godz. 15:00-17:00

SZCZEGÓLNE INFORMACJE:

Adres: 1521 North Saturn Avenue, Clearwater, FL 33755

(Biuro czynne w środę, czwartek, piątek i sobotę od 11 am do 4 pm)

E-Mail: PolCenterBiuro@gmail.com Tel. 727-298-8609 www.polishcenterfl.org  Polskie Centrum im. Jana Pawła II, Inc.

NAJWIĘKSZY OŚRODEK KULTURY POLSKIEJ NA ZACHODNIEJ FLORYDZIE!

UBEZPIECZAMY

Domy • Auta • Biznesy • Mieszkania • Condominia
Budynki Wielorodzinne • Jachty • Motory
Inwestycje • Samochody Komercyjne
General Liability & Worker's Compensation

Podnadto ubezpieczenia na:
życie, zdrowie w tym Medicare

Pracujemy z największymi firmami
ubezpieczeniowymi aby znaleźć
TOBIE najlepsze oferty!

PRACUJEMY W:
NEW JERSEY – NOWYM JORKU
PENNSYLVANII – FLORYDZIE

Allstate 
You're in good hands



Cezary Gawel

Twój niezawodny partner
w świecie ubezpieczeń!

Zadzwoń jeszcze dziś!

1-800-715-9373

Cezary Gawel Agency & Financial Services, LLC
33 Wood Ave. South, 6th floor, Iselin, NJ 08830

POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA NA DOPY W STANIE FLORYDA

GERARD SCHEFFLER

CELL: (773) 909-3346

NMLS# 219524

WWW.GERARDSCHEFFLER.COM/FLORIDA
SCHEFFLERGERARD@GMAIL.COM

20 LAT
DOŚWIADCZENIA
NOWIE PO POLSKU



KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE

- pożyczki na kupno domów jednorodzinnych
- pożyczki na nieruchomości inwestycyjne
- pożyczki w całym stanie Floryda
- przefinansowania

GRU Financial Corp. 1410 Higgins Rd. #103, Park Ridge, IL 60068
NMLS: 189514



Polska Majówka na Florydzie

SARASOTA

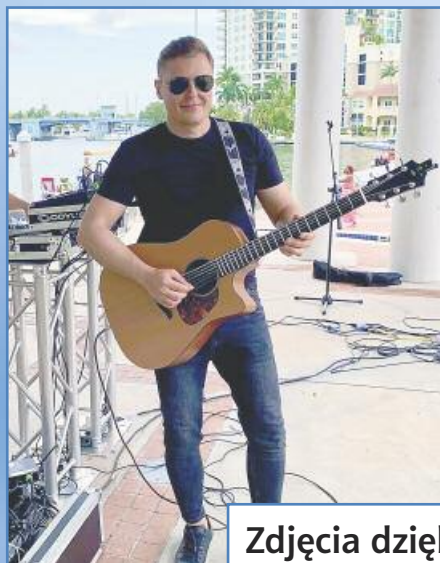


Zdjęcia dzięki uprzejmości Słonecznego Radia – sloneczneradio.com

SŁONECZNE
RADIO.com

Polska Majówka na Florydzie

FT LAUDERDALE



Zdjęcia dzięki uprzejmości Słonecznego Radia – sloneczneradio.com





3. edycja dorocznego wiosennego pikniku Orlando Polish Center

MAJÓWKA W ORLANDO

W sobotę, 6 maja, odbyła się majówka zorganizowana przez Orlando Polish Center. Była to już trzecia edycja tej dorocznej imprezy. Podobnie jak w poprzednich latach wydarzenie przyciągnęło liczne grono lokalnej Polonii.

Uczestnicy pikniku mogli liczyć na różne atrakcje. Dużym zainteresowaniem cieszyły się stoiska, na których lokalne firmy i artyści prezentowali swoje produkty i usługi, m.in. regionalne miody, wy-

roby z bursztynu, kosmetyki oraz możliwości termomixa. Długa kolejka ustawiała się do Kiełbasa Bus, z którego serwowano smaczne posiłki. Nie zabrakło też słodkości, o przygotowanie których zadbały mamy dzieci uczących się w Polskiej Szkole w Orlando, ani zabaw dla dzieci, które szalały na dmuchanym zamku – zjeżdżalni. Całości towarzyszyły dźwięki polskiej muzyki.

Organizację wydarzenia wsparła finansowo Ambasada RP w Waszyngtonie.

 OPR. JLS



Bal z okazji święta Konstytucji 3 Maja w Polskim Klubie „Polonez” w Fort Lauderdale

Wiwat 3 maj!

Albert Stępniaik

6 maja w Polskim Klubie „Polonez” w Fort Lauderdale na Florydzie odbył się wyjątkowy bal z okazji święta Konstytucji 3 Maja. Wydarzenie było doskonałą okazją do uczczenia polskiego dziedzictwa i tradycji wśród amerykańskiej Polonii.

Bal rozpoczął się od występu Grupy Teatralnej „Bez Wizy” z Greenacres, która przygotowała specjalną minisztukę dla gości. Artyści zaprezentowali widowisko, które zainspirowane było historią Polski,

a przede wszystkim uchwaleniem drugiej na świecie konstytucji.

Kolejnym punktem programu był występ Zespołu Tanecznego „Polonia”, który zaprezentował eleganckiego i uroczystego poloneza. Do tańca przygrywał DJ Jaro, który dbał o odpowiednią atmosferę i dobór odpowiedniej muzyki.

Nie zabrakło również przepysznego obiadu, który dostarczył dodatkowej energii do zabawy. Po pełnym wrażeń tańcu i delektowaniu się pysznym jedze-



Prezydent Klubu Polonez Włodzimierz Trawiński wraz z członkami Grupy Teatralnej „Bez Wizy”



Elegancki taniec polonez w wykonaniu Zespołu Tanecznego „Polonia”

niem goście zostali poczęstowani tortem i szampanem.

Niepowtarzalny klimat balu, wzbogacony o polskie tradycje i wartości, przyciągnął liczne grono Polaków z Florydy, którzy chętnie uczestniczyli w uroczystości. Zabawa trwała do białego rana, co tylko potwierdza, że Klub „Polonez” w Fort Lauderdale potrafi zorganizować wydarzenie na najwyższym poziomie.

Wspólne świętowanie z okazji święta Konstytucji 3 maja to doskonała okazja, by utrwalić polskie tradycje i kulturę. Klub „Polonez” udowodnił, że można godnie uczcić takie wydarzenia na emigracji, a liczne pozytywne opinie i zadowolenie gości potwierdziły, że organizatorzy zadbali o każdy detal.

ALBERT STĘPNIK

Amerykański Instytut Kultury Polskiej w Miami czeka na zgłoszenia

Większe stypendia dla polonijnych studentów

Zarząd Amerykańskiego Instytutu Kultury Polskiej w Miami zwiększył kwotę stypendium przyznawanego przez tę organizację polonijnym studentom z 1,500 na 2,000 dolarów.

Instytut ponownie ogłasza nabór wniosków o stypendium im. Harriet Irsay i Lennox Family Excellence Award. Jak zwykle stypendia trafią do studentów pochodzenia polskiego, którzy studiują w Stanach Zjednoczonych i są obywatelami USA lub posiadają zieloną kartę. W tym roku każdy z nagrodzonych studentów otrzyma kwotę 2 tys. dolarów. Zgłoszenia można przysyłać do Instytutu do 30 czerwca 2023 r.

– Wiemy, jak bardzo potrzebne jest wsparcie finansowe dla młodych, utalentowanych studentów, dlatego chcemy, aby jak największej osób dowiedziało się o stypendium. Czekamy na zgłoszenia. Prosimy, by nadsyłać je już teraz, nie czekać na ostatnią chwilę – mówi Beata Paszyc, dyrektor Amerykańskiego Instytutu Kultury Polskiej w Miami.

Studenci ubiegający się o stypendium muszą być zapisani na studia przeddyplomowe (undergraduate) lub podyplomowe (graduate) w pełnym wymiarze godzin (full-time) na kierunkach takich jak między innymi: komunikacja, edukacja, film, historia, stosunki międzynarodowe, dziennikarstwo,

sztuki plastyczne, studia polskie, public relations. Wszystkie informacje oraz wnioski znajdują się na stronie Instytutu: www.ampolinstitute.org

Wymagane dokumenty w języku angielskim to:

- wypełniony wniosek o przyznanie stypendium;
- wykaz zapisu na studia lub wykaz zaliczonych zajęć z uczelni (school transcripts);
- dokładny życiorys (CV);
- ujęte w formie literackiej uzasadnienie „Dlaczego powinienem/powinnam otrzymać stypendium Harriet Irsay?” (200-400 słów);

- artykuł na dowolny temat, dotyczący Polski (około 700 słów) lub nowość: krótki, paraminutowy esej wideo;
- trzy listy rekomendacyjne od nauczycieli, profesorów lub osób znających historię akademicką, potencjał naukowy i plany akademickie studenta składającego podanie;
- bezwrotna opłata manipulacyjna w wysokości 10 dolarów w postaci czeku lub przekazu pieniężnego.

Po szczegółowe informacje odsyłamy do Amerykańskiego Instytutu Kultury Polskiej w Miami: www.ampolinstitute.org, tel. 305-864-2349, e-mail: assistant@ampolinstitute.org.

INFORMACJA PRASOWA
OPR. WEM



Występ kabaretu „Niewiadomo Co” z Chicago i zabawa taneczna w Polonia Society of Korona, Inc.

Majówka na Polance

 Polonia Society of Korona, Inc.



W niedzielę, 7 maja, klub Polonia Society of Korona, Inc. zaprosił swoich członków i sympatyków na majówkę z kabaretem i zabawą taneczną. Tego dnia na klubowej Polance zagościł kabaret „Niewiadomo co” z Chicago.

Artyści zaprezentowali florydzkiej publiczności swoje najnowsze skecze. Nie zabrakło m.in. Rodrigeza i Tosi Cebuli, wystąpiła również Barbara Szymańska z piosenkami z repertuaru Violetty Villas. Dzięki tak urozmaiconemu programowi artystycznemu niedzielne majowe popołudnie upłynęło przy salwach śmiechu, ale ni zabrakło i chwil refleksji, zwłaszcza, gdy wybrzmiewały utwory diwy polskiej sceny muzycznej. Wieczór zwieńczyła zabawa taneczna.

 WEM



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

● SARASOTA ● NORTH PORT ● VENICE ● PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU**Agata Bulanda PA** preferred SHORE

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236 **MÓWIĘ PO POLSKU**

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com



SL 3123922

SŁONECZNA FLORYDA**KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM**

FT. LAUDERDALE ● MIAMI ● PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



MLS

Roman Tryndus P.A.Direct: **754-235-0378**

houseroman@yahoo.com

www.myhouseflorida.net

→ **DOMY** → **BIZNESY**
→ **MIESZKANIA** → **HOTELE**
→ **GALERIE**poczta  kwiatowa®**Wyślij kwiaty****Dzień Matki****26.05**

22 828 95 95 pocztakwiatowa.pl

**DLACZEGO
Quinnipiac University?**

- 91% studentów otrzymuje stypendia
- 98% absolwentów znajduje zatrudnienie lub podejmuje dalszą naukę w ciągu 6 miesięcy od ukończenia studiów
- Ponad 110 programów i 55 specjalizacji
- 20 programów „podwójnych dyplomów” dual-degree (wliczając prawo i medycynę), w tym tzw. „Accelerated Programs” – (3+1 i 4+1), które pozwalają ukończyć studia licencjackie i magisterskie w skróconym czasie
- Stosunek studentów do wykładowców 16:1

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac

Misją Katedry jest wzmacnianie relacji pomiędzy USA i Polską w obszarach: akademickim, biznesowym i kulturowym. Możliwe jest to dzięki różnorodnym programom, m.in.:

- Polish-American Business Leadership Program
- Global Business Affairs Polish Certificate
- Student Consulting Project
- Game Design Hub
- Program praktyk zawodowych
- Program wymiany akademickiej z czołowymi uczelniami w Polsce

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac powstała i działa dzięki finansowemu wsparciu Rodziny Pete i Kasia Novak.

Zrób pierwszy krok i odwiedź www.quinnipiac.edu**Quinnipiac**
UNIVERSITY275 Mt Carmel Ave, Hamden, CT 06511
Więcej informacji i kontakt w sprawie możliwości odwiedzania uczelni:
Gedeon W. Werner
203-500-8208, e-mail: gedeon.werner@qu.edu

Narodowe Święto Konstytucji 3 Maja w konsulacie generalnym RP na Manhattanie

Polonijni działacze docenieni

W środę, 3 maja, w Konsulacie Generalnym RP w Nowym Jorku odbyły się uroczyste obchody Narodowego Święta Konstytucji Trzeciego Maja. W trakcie uroczystości uhonorowano zasłużonych działaczy polonijnych.

Polska w sercu

Zebranych gości powitał prowadzący imprezę wicekonsul Mateusz Gmura. Obchody rozpoczęto od odśpiewania „Mazurka Dąbrowskiego”. Część ofi-

cjalną imprezy otworzył gospodarz miejsca Adrian Kubicki, konsul generalny RP w Nowym Jorku, wspólnie z Małgorzatą Gosiewską, wicemarszałek sejmiku RP.

– Nie pamiętam już, kiedy tyle osób zaszczyliło nas swoją obecnością – zwrócił się do zebranych konsul generalny Adrian Kubicki. – Dzisiaj świętujemy ustalenie najstarszej nowoczesnej konstytucji w Europie i drugiej na świecie. Ten dzień fantastycznie łączy też Polskę i Stany Zjednoczone. Ci, którzy w Rzeczy-



Dziennikarz polonijny Wojciech Maślanka został odznaczony Srebrnym Krzyżem Zasługi



Uroczystość była okazją do pożegnania wicekonsula Mateusza Gmury (w środku), który przenosi się do innej placówki



Jadwiga i Jerzy Markiewiczowie z Massachusetts zostali odznaczeni Medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, które otrzymują pary o co najmniej 50-letnim stażu



Na uroczystości obecna była sybiraczka i Naczelna Prezes Korpusu Pomocniczego Pań działającego przy SWAP Helena Knapczyk z Connecticut



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

pospolitej Obojga Narodów tworzyli Konstytucję 3 Maja, byli zainspirowani duchem wolności, który zrodził się i przybierał poważne rozmiary w Stanach Zjednoczonych. Proszę, abysmy cieszyli się dzisiaj tym świętem wolności, świętem konstytucji, która najlepiej świadczy o tym kim my, Polacy, jesteśmy, czego zresztą państwo są również fantastycznym dowodem – dodał.

– To dla mnie zaszczyt, że Święto Konstytucji mogę spędzić z państwem, daleko od Polski, ale jakże blisko, bo przecież Polskę nosicie cały czas w swoich sercach i duszach – powiedziała wicemarszałek Sejmu RP Małgorzata Gosiewska. – Jesteście najlepszymi ambasadorami i wizytówką Polski. To dzięki wam Polska dobrze odbierana jest zarówno w Stanach Zjednoczonych, jak i na całym świecie – dodała.

Następnie głos zabrała przybyła z Polski Joanna Fabisiak, posłanka na Sejm oraz członkini Komisji Łączności z Polakami za Granicą, która w krótkim przemówieniu podkreśliła, jak ważne jest przekazywanie polskich wartości przyszłym pokoleniom.

W części artystycznej wieczoru wystąpił Akademicki Chór Uniwersytetu Medycznego w Lublinie, który wykonał szereg pieśni patriotycznych. Niespodzianką dla obecnych był utwór pt. „Spacer dziką plażą” z repertuaru Stana Borysa. Brawurowe wykonanie swojego przeboju gorąco oklaskiwał sam artysta, który tego wieczoru pojawił się na miejscu.

Odnaczenia i statuetki

Najważniejszą częścią uroczystości było przyznanie odznaczeń państwowych zasłużonym działaczom polonijnym, których w imieniu prezydenta Rzeczypospo-



Statuetki laureatom konkursu „Wybitny Polak w USA” wręczyli prezes Fundacji Polskiego Godła Promocyjnego „Teraz Polska” Krzysztof Przybył i wicemarszałek Sejmu RP Małgorzata Gosiewska. Na zdj. z Grażyną Michalską – polonijną aktywistką, wyróżnioną w kategorii „Osobowość”



W uroczystości wziął udział znany piosenkarz, legenda polskiej sceny muzycznej Stan Borys

litej Polskiej Andrzeja Dudy uhonorował konsul generalny Adrian Kubicki. Odznaczenia otrzymali: Henryk Marian Jaworski (pośmiertnie) – Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski – odznaczenie odebrał syn Paul Jaworski, Zbigniew Wieczorek – Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, Jan Sporek (pośmiertnie) – Krzyż Komandorski Orderu Zasługi RP – odznaczenie odebrał syn Voytek Sporek, Paweł Pachacz – Krzyż Oficerski Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej, Artur Dybanowski – Złoty Krzyż Zasługi, Elżbieta Joanna Pawłowski – Złoty Krzyż Zasługi, Wojciech Maślanka – Srebrny Krzyż Zasługi, Bożena Konkiel – Srebrny Krzyż Zasługi, Jadwiga i Jerzy Markiewicz – Medal za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, Henryk Aleksander Siemienowski – Krzyż Zesłańców Sybiru, Zofia Porzuczek – Krzyż Zesłańców Sybiru, Włodzimierz Leszek Ilnicki – Medal Stulecia Odzyskanej Niepodległości, David Motak – Gloria Artis.

W dalszej części uroczystości wręczono również statuetki „Teraz Polska” w konkursie Wybitny Polak w USA. Otrzymali je: Jolanta Wysocka – kategoria: Kultura 2023, Czesław Karkowski – kategoria: Nauka 2023, Dariusz Knapik – kategoria: Biznes 2023, Łukasz Kownacki – kategoria: Młody Polak 2023, Daniel Kurzyna – kategoria: Młody Polak 2022, Grażyna Michalski – kategoria: Osobowość 2023.

W trakcie wieczoru nie zabrakło również kilku słów pożegnania dla wicekonsula Mateusza Gmury, który kończy swój pobyt w Nowym Jorku i przenosi się do innej placówki. Za wieloletnią współpracę podziękował mu konsul generalny Adrian Kubicki, co spotkało się z gorącym przyjęciem zebranych gości.

 M.Z.

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!

Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

☎ 203-301-0555 📠 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat
doświadczenia!



Grupa zdolnej młodzieży z Polski potrzebuje pomocy w sfinansowaniu wyjazdu na turniej robotyki w USA

W drodze po marzenia


 MDK we Włodawie

Zespół Alpha Team z Młodzieżowego Domu Kultury we Włodawie zajął II miejsce w ogólnopolskim finale prestiżowego konkursu z robotyki First Lego League. Dzięki tej lokacie młodzi konstruktorzy już wkrótce będą mieli szansę powalczyć w Stanach Zjednoczonych o podium na arenie międzynarodowej. Jednak aby tak się stało, potrzebują pomocy.

First Lego League to największy na świecie międzynarodowy konkurs robotyki i automatyki mobilnej skierowany do uczniów w wieku od 10 do 16 lat. U jego podstaw leży idea rozbudzania wśród młodych ludzi autentycznego zafascynowania światem nauki i nowych technologii, rozwijania ich umiejętności pracy zespołowej oraz kompetencji społecznych.

Polscy uczniowie z Włodawy już w czerwcu będą mieli okazję zmierzyć się z najlepszymi drużynami z

całego świata podczas międzynarodowego turnieju WPI First LEGO League US Open odbywającego się w Worcester w stanie Massachusetts. Niestety, muszą przedtem zebrać fundusze na wyjazd, m.in. na pokrycie kosztów przelotu, które przekraczają możliwości finansowe ich rodziców. W tym celu na stronie internetowej założona została zbiórka na ten cel. Z apelem o wsparcie młodych zdolnych Polaków zwrócił się do gazety „Biały Orzeł” ks. Ryszard Polek, proboszcz polskiej parafii Matki Bożej Częstochowskiej w Worcester, gdzie na lokalnej politechnice odbędzie się turniej.

Osoby, które chciałyby pomóc młodzieży z Polski w realizacji ich „amerykańskiego marzenia”, mogą wspomóc finansowo zbiórkę na stronie www.zrzutka.pl/e75kg2 lub skontaktować się z ks. Ryszardem Polkiem: tel. 508 410 8016 lub rpolek@olcwochester.com. 



Dzięki zdobyciu wicemistrzostwa Polski zespół Alpha Team z Młodzieżowego Domu Kultury we Włodawie ma szansę na udział w międzynarodowym finale konkursu First Lego League, który odbędzie się w dniach 9-11 czerwca w Worcester, MA

Polska Szkoła im. św. Stanisława Kostki w Wallington zaprasza do wzięcia udziału w akcji pisania listów do powstańców warszawskich

Napisz list do powstańca!

 Archiwum WEM

W związku ze zbliżającą się kolejną rocznicą Powstania Warszawskiego Polska Szkoła im. św. Stanisława Kostki w Wallington, NJ postanowiła zorganizować wyjątkową akcję pisania listów do powstańców warszawskich. Dyrekcja i kadra pedagogiczna placówki zachęcają do włączenia się do akcji jak najliczniejsze grono polonijnych szkół oraz indywidualnie dzieci i młodzieży.

„Zachęcamy młodzież i dzieci do napisania listów i kartek, adresowanych do tych, których nazywamy obrońcami Warszawy. Z roku na rok liczba tych osób maleje. Obecnie na naszej liście znajduje się 135 nazwisk” – informuje dyrektor szkoły Agnieszka Kasprzak w informacji prasowej rozesłanej do polonijnych mediów. „Pokażmy, że Polonia pamięta o prawdziwych bohaterach walki o wolność. Podziękujmy na-

szym powstańcom za ich heroizm, poświęcenie, odwagę i bohaterstwo” – apeluje.

Zainteresowane osoby proszone są o napisanie w języku polskim listów, kartek z życzeniami oraz namalowania rysunków, które będą wyrazem pamięci i wdzięczności. Listy powinny być skierowane do konkretnego adresata, najlepiej pisane odręcznie, długopisem, starannie. Praca musi być czytelna i estetyczna. „Jesteśmy przekonani, że listy te

sprawią ogromną radość ich adresatom” – podkreśla pani dyrektor.

Listy zostaną przekazane powstańcom dokładnie 1 sierpnia 2023 – w rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego.

Akcja objęta jest patronatem honorowym Konsula Generalnego RP w Nowym Jorku Adriana Kubickiego oraz Centrali Polskich Szkół Doksztalujących w Ameryce.

 WEM

Zainteresowane osoby proszone są o kontakt mailowy na adres: plszkolamsh@gmail.com lub telefoniczny (201) 410-9363, wówczas podane zostanie nazwisko powstańca wraz z linkiem do biogramu. Następnie list, kartkę lub rysunek należy wysłać do 10 czerwca na adres:
Polska Szkoła im. św. Stanisława Kostki
127 Paterson Ave., Wallington, NJ 07057



KIEV DELI, LLC

Zawsze świeże i smaczne!

- ▶ Meats From Andy's Deli in Chicago
- ▶ Alexandra's Polish Pierogies
- ▶ Various Polish Candy & Cookies
- ▶ Variety of Polish Kielbasa
- ▶ Eastern European Meats & Products
- ▶ Cracovia Products
- ▶ And Much More

4031 Cattlemen Rd., Sarasota, FL, tel. 941-377-7427
I-75 Exit 207 W. On Bee Ridge Left on Cattlemen in Burlington Coat Factory SHN Jumping Center




Doświadczony pośrednik w obrocie nieruchomościami pomoże w każdym rodzaju transakcji na terenie Pinellas, Pasco i Hillsborough County na Florydzie

AGNIESZKA BAK – Realtor

CHARLES RUTENBERG REALTY
1545 S Belcher Road
Clearwater, FL 33764
Cell 813-299-7854
realtoragnesbak@gmail.com




EQ FURNITURE

MODERN FORT LAUDERDALE

PIERWSZY POLSKI SALON MEBLOWY NA FLORYDZIE
Oferujemy największy wybór mebli z funkcją spania

SLEEPER SECTIONAL ALVARO XL PALACE MINI MILANO BED
SOPHIA APRILLA MINI VALERIO TABLE

MADE IN POLAND

phone: 754-364-4004
1402 W McNab Rd, Fort Lauderdale, FL 33309
We offer delivery with installation.
www.eqmodernfurniture.com




Scan QR for directions and operating hours



INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW GRZEWczyCH ORAZ KLIMATYZACJI

Najwyższa fachowość i najlepsza cena = 100% SATYSFAKCJI!

Służymy Polonii w rejonie Clearwater i okolic od ponad 20 lat!

Finansowanie 0% do 60 miesięcy



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**
Fax: **727-231-9505**
e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com
FL LIC # CAC1816858

Serwis 24H

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

WYPADKI DROGOWE

ODSZKODOWANIE ZA OBRAŻENIA CIAŁA

BEZPŁATNE KONSULTACJE W CAŁEJ FLORYDZIE

Lokalizacje w:

- ▶ St. Petersburg
- ▶ Clearwater
- ▶ Sarasocie



Jowita Wysocka Kravitz, Esq.
Ed Kravitz, Esq.

www.KravitzLawGroup.com
Email: Jowita@KravitzLawGroup.com

ADWOKAT MÓWI **PO POLSKU**

 **888-554-9998**

NAJWIĘKSZY POLSKI SKLEP NA FLORYDZIE ZAPRASZA!



Polecamy szeroki asortyment pierogów, wędlin, serów, ciast, produktów sprowadzonych z Polski, a także własnych wyrobów: białej kiełbasy, gołąbków, bigosu itp.

**WYSYŁAMY PACZKI
DO POLSKI I EUROPY**



PIEROGI INN
Polish Deli

Zawsze udane zakupy!

6611 & 6615 Superior Ave.
Sarasota, FL 34231
Tel. 941-929-0101

www.polishdelipierogiinn.com



PL MARKET

ZUPY
KROKIETY
KOTLETY MIELONE i inne
GOŁĄBKI
SAŁATKI
oraz inne pyszności

POLISH DELI

Wędliny
Sery białe - żółte
Pieczywo własnego wypieku
Soki i napoje

Tel. 727 - 546 - 1525



Największy POLSKI SKLEP w okolicy

6945 66th Street North, Pinellas Park, tel. 727-546-1525, e-mail: market@plmarketflorida.com

**KOMPLEKSOWE
USŁUGI DEKARSKIE**

Gont - Dachówka - Dach metalowy
Fascia trim - Rynny



**TRIUMPH
ROOFING
Company**

- Awaryjne usługi dekarские 24/7
- Naprawy po zniszczeniach – wiatr, deszcz
- Pełna wymiana dachu 3 – 5 dni*
- Profesjonalny serwis
- Fachowa obsługa
- Konkurencyjne ceny

www.TriumphRoofing.org

 Facebook.com/TriumphRoofing.org

Kamil. Mówimy po polsku!
Tel. **727-645-3693**

Licensed & Insured:
CCC1332094

*indywidualne zlecenia mogą przekroczyć wskazany czas z uwagi na powierzchnię



NOWOCZESNE MEBLE EUROPEJSKIE

Stwórz własną przestrzeń!



FIRMA POCHODZĄCA
Z POŁUDNIA WIELKOPOLSKI

ARKOS FURNITURE LLC.
2147 Porter Lake Dr Unit A, SARASOTA 34240
Tel. 941-960-0617
office@arkos-furniture.com

OFERUJEMY:

meble nowoczesne i w stylu europejskim, narożniki,
sofki, fotele, pufy, komody, stoliki kawowe, TV stands
i wiele innych

DARMOWA DOSTAWA tutaj:

Sarasota, Venice, Tampa, Clearwater, Fort Myers, St. Pete,
Cape Coral i okolice

Interesuje Cię hurt? Sprawdź naszą hurtownię:

www.arkos-furniture.com

Zapraszamy!

Profesjonalne doradztwo, europejska jakość obsługi, szeroka
gama produktów, konkurencyjne ceny!

Odwiedź nasz showroom w Sarasocie:

2147 Porter Lake Dr Unit A, SARASOTA 34240
lub wejdź na www.florida-furniture.com





Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ

POCZYTAJMY RAZEM

Nina Opic

Majowe spotkanie

Nadeszła wiosna i większość ludzi mieszkających w mieście zapragnęła wyjechać tam, gdzie jest świeże powietrze, dużo zieleni i gdzie można usłyszeć śpiew ptaków. Takim miejscem jest oczywiście las. Trzeba pamiętać o jednym – jest to miejsce zwierząt i roślin, a człowiek ma się tam właściwie zachowywać: nie hałasować, nie niszczyć roślin, nie zostawiać śmieci...

Dominika wybrała się z tatą na wycieczkę rowerową do pobliskiego lasu. Ależ tam było pięknie!

– Usiądźmy sobie na tej polance, zjemy przygotowane przez mamę jedzenie, odpoczniemy trochę i posłuchamy śpiewu majowych ptaków – powiedział tato, zsiadając z roweru.

– Doskonały pomysł – odpowiedziała Dominika.

Usiedli na polance, wyciągnęli kanapki i milczeli, podziwiając piękno majowej polany.

– Wiesz, tato, mam wrażenie, że ktoś się nam przygląda. Nie wiem, kto to, ale na pewno ktoś na nas patrzy – powiedziała szeptem Dominika.

– To nie ruszajmy się i nic nie mówmy, to może ten ktoś ciekaw-



ski się pokaże – też szeptem powiedział tato.

Gdy tak siedzieli w ciszy i bez ruchu, to nagle spokojnie przyszła na polankę śliczna sarenka... Stała w pobliżu dużego drzewa i spokojnie porozglądała się wokół, jakby chciała powiedzieć: „Cieszę się, że jesteście w moim lesie. Widzę, że potraficie zachowywać się odpowiednio, to w zamian wskażę wam miejsce, gdzie dojrzewają pierwsze majowe poziomki. Możecie iść za mną”.

I tato z Dominiką pomału i cicho poszli za sarenką spotkaną na polanie... Nikt im nie mógł uwierzyć, że nieznana leśna sarenka nie dosyć, że nie uciekła na widok ludzi, to jeszcze pokazała im miejsce majowych poziomek... Bo las potrafi się odwdziżyć, trzeba go tylko szanować.

SŁOWEM MALOWANE

Edward Guziakiewicz

Gruszka i pietruszka

Rzekła gruszka do pietruszki:
Gruszki mają ładne brzuszki!
A pietruszka na to skromnie:
Chwalisz swoje? Pomyśl o mnie!

Kompot? Owszem! Marmolada,
cały dom się tym zajada.
Jednak zupa bez pietruszki
jest jak marne danie z puszki.

Kupisz klatkę, kup papużki,
zupy nie ma bez pietruszki.



WYBITNI POLACY

Patroni roku 2023

Wisława Szymborska

 Wikimedia Commons

Wisława Szymborska urodziła się 2 lipca 1923 r. w mieście Kórnik (Wielkopolska), zmarła 1 lutego 2012 r. w Krakowie. Studiowała polonistykę i socjologię na Uniwersytecie Jagiellońskim. Była redaktorem działu poezji w tygodniku „Życie Literackie” (1953–66) i miesięczniku literackim „Pismo” (1981–83). Pierwsze wiersze opublikowała w 1945 r. w prasie literackiej. Wydała 12 zbiorów poetyckich, m.in.: „Dlatego żyjemy”, „Pytania zadawane sobie”, „Wołanie do Yeti”, „Sól”, „Sto pociech”, „Wszelki wypadek”, „Wielka liczba”, „Ludzie na moście”, „Koniec i początek”, „Chwila”, a także 4 zbiory felietonów o literaturze „Lektury nadobowiązkowe”, wybór „porad literackich” z okresu pracy w „Życiu Literackim” oraz zbiór zabaw literackich z różnych lat „Rymowanki dla dużych dzieci”. Otrzymała Nagrodę Nobla w 1996 r. i nagrody: im. J.W. Goethego, im. J.G. Herdera czy polskiego Pen Clubu.

Senat RP ustanawiając 2023 Rokiem Wisławy Szymborskiej wyraził nadzieję,

że będzie to nie tylko doskonałą okazją do pełniejszego zaprezentowania postaci poetki, jej twórczości, ale także do debaty na temat miejsca poetyckiego słowa we współczesnym świecie. W uchwale senatorowie podkreślili, że o doniosłości literackiego dorobku poetki świadczą nie tylko nagrody, ale także fakt, że ma ona wciąż wierne grono czytelników w Polsce i za granicą. Inspiruje literaturoznawców, kulturoznawców, filozofów, krytyków sztuki, a także zwykłych czytelników, którzy znajdują w jej poezji odpowiedzi na najważniejsze pytania. „Tematy, które poruszała w swojej poezji, wciąż są aktualne. Forma, jaką się posługiwała, ciągle zachwyca mistrzostwem” – napisali senatorowie. Przypomnieli też, że w 1996 r. Wisława Szymborska otrzymała literacką Nagrodę Nobla za – jak brzmiało uzasadnienie Akademii Szwedzkiej – „poezję, która z ironiczną precyzją pozwala historycznemu i biologicznemu kontekstowi wyjść na światło we fragmentach ludzkiej rzeczywistości”.

 WEM

Wisława Szymborska na targach książki w Pradze, 2010 r.

UWAGA, KONKURS!

Międzynarodowy Konkurs

„W duchu Strzeleckiego”

Paweł Edmund Strzelecki był wielkim odkrywcą, naukowcem, filantropem i przyjacielem rdzennej ludności zamieszkującej Australię – kontynent, po którym z upodobaniem podróżował i zapisał się w jego historii m.in. poprzez odkrycie, zdobycie i nazwanie Góry Kościuszki.

W tym roku przypada 150. rocznica śmierci podróżnika, a Sejm RP ustanowił 2023 Rokiem Strzeleckiego. W obchody Roku Strzeleckiego wpisuje się międzynarodowy konkurs „W duchu Strzeleckiego”.

Organizatorem konkursu jest sydneyjska organizacja Kosciuszko Heritage Inc., wspierana przez Ambasadę RP w Canberze, Polską Fundację Kościuszkowską w Warszawie, Komitet Kopca Kościuszki w Krakowie, Bibliotekę Raczyńskich w Poznaniu oraz Federację Organizacji Polskich w Nowej Południowej Walii. Na zwycięzców konkursu czekają na-

grody o łącznej wartości ponad 25 tysięcy dolarów australijskich oraz inne, atrakcyjne nagrody rzeczowe.

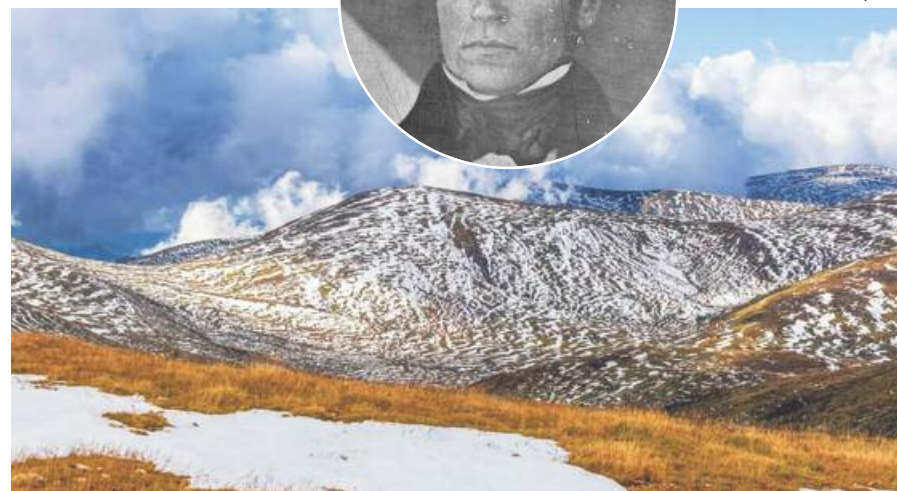
Konkurs podzielony jest na trzy kategorie: muzyczną, plastyczną oraz poetycką.

Konkurs przeznaczony jest dla dorosłych oraz młodzieży w wieku 12-18 lat. Międzynarodowy charakter konkursu pozwala na udział uczestników z całego świata, w tym polonijnej młodzieży z USA.

Termin nadsyłania prac upływa 20 lipca 2023 r. Werdykt jury będzie ogłoszony 6 października 2023 r. podczas uroczystej gali w Sydney (Australia).

Kontakt dla osób zainteresowanych wzięciem udziału w konkursie: dr Ernestyna Skurjat-Kozek – office@kosciuszkoheritage.com.

Więcej informacji, regulamin konkursu oraz kartę zgłoszeniową można znaleźć na stronie www.kosciuszkoheritage.com.

 WEM Shutterstock, Wikipedia


Paweł Edmund Strzelecki był wielkim odkrywcą, naukowcem, filantropem i przyjacielem rdzennej ludności zamieszkującej Australię. Zapisał się w jej historii m.in. poprzez odkrycie, zdobycie i nazwanie Góry Kościuszki

CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

BALIA

Sądźcie, że BALIA to „matka” lub „babcia” WANNY? Że najpierw była BALIA i ludzie kąpali się w BALII, a później była WANNA i ludzie zaczęli się kąpać w WANNIE? Nic bardziej mylnego! W polszczyźnie BALIA to słowo o kilkaset lat młodsze od WANNY.

BALIA pojawiła się w naszym języku dopiero w II połowie XVIII w., podczas gdy WANNA znana jest co najmniej od początku wieku XVI. BALIA to zapożyczenie z dialektów dolnoniemieckich, w których die Balje oznaczało naczynie do prania: albo duże wiadro do noszenia wody, albo małą wannę do prania i płukania. Jako ‘wiadro’ BALIA do niemieckiego przywędrowała najprawdopodobniej z francuszczyzny, w której kilka wieków temu słowo baille [baj] oznaczało właśnie ‘duże naczynie do noszenia wody’ – od czasownika ball(i)er

‘nosić wodę w nosidłach’. Jako ‘wanienka do prania’ BALIA w języku niemieckim zanikła, w tym znaczeniu zaczęto używać słowa die Bütte, ale BALIA, która z niemieckiego trafiła do polszczyzny, całkiem się u nas zadomowiła, przy czym w dialekcie małopolskim zaczęła być używana w szerszym znaczeniu ‘wanna’, a do literackiej polszczyzny i później do języka ogólnego przeszła w znaczeniu ‘duże, płaskie naczynie, zwykle do prania’. Dopiero zastąpienie BALII pralkami spowodowało, że i samo słowo zaczęło wychodzić z użycia. 



© Marcelina Jarnuszkiewicz

REBUSY



~~KO~~

--	--	--	--	--	--	--	--



+I



~~PA~~

--	--	--	--	--	--	--	--



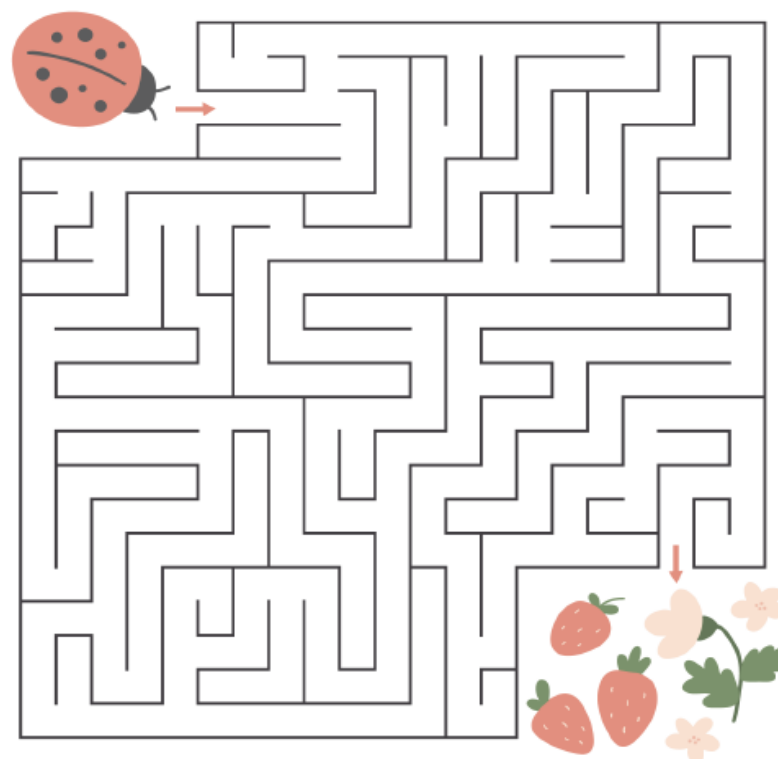
E=O



~~FO~~

LABIRYNT

Pomóż biedronce znaleźć drogę



Ognisko czy grill?

 Archiwum WEM

Dobra pogoda sprzyja przygotowaniu posiłków na świeżym powietrzu. Majówka, rodzinna impreza, towarzyski weekend powodują, że w ogródkach czy kempingach popołudniami królują grille i ogniska. Każda z tych opcji ma swoich zwolenników.

I tak na przykład zalet grillowania jest wiele. Jedną z nich jest to, iż grillować możemy niemal wszędzie i przy każdych warunkach pogodowych. W obecnych czasach na rynku pojawiły się modele grilli, które są odporne na działanie warunków atmosferycznych, a dzięki swojej trwałej konstrukcji mogą pracować nawet podczas deszczu. Grillowanie jest bezpieczniejsze. Grill zapewnia nam również mobilność. Na rynku dostępnych jest wiele modeli grilli turystycznych, które umożliwiają zabranie ich bezpośrednio ze sobą na kemping czy wakacje.

Ognisko kojarzy nam się z ciepłymi wieczorami i spotkaniami w dużym gronie. Rozpalenie ogniska nic nas nie kosztuje – wystarczy znaleźć suche gałęzie i drewno, dzięki którym będzie można uformować odpowiedni stos. W przypadku jedzenia z ogniska nie potrzebujemy żadnych szczególnych narzędzi do przygotowania kiełbaski czy innej potrawy – czasem wystarczy dobrze zaostrzony kijek, na który nabijamy kiełbaskę czy inny rodzaj mięsa. Warto natomiast pamiętać, że podczas ogniska zdecydowanie mocniej nasze ubranie i włosy przechodzą zapachem dymu. Niekwestionowaną wadą ognisk jest wysokie zagrożenie powstania pożaru. Dochodzi do niego wtedy, kiedy nie zabezpieczymy miejsca, w którym je urządziliśmy. Należy również pamiętać o starannym dogaszaniu paleniska i niezostawianiu go bez niczyjej opieki.

Sami musimy dokonać wyboru, na co lepiej postawić. Najważniejsza jest dobra zabawa oraz spędzenie czasu na świeżym powietrzu, nie zapominając oczywiście o zachowaniu ostrożności w obu przypadkach.

Grillowanie i palenie ognisk pozwala na relaks, delektowanie się smacznymi potrawami i spędzenie wspaniałych chwil



Grillowanie z dzieckiem może być dla niego ciekawą atrakcją i doświadczeniem, ale trzeba zadbać o bezpieczeństwo młodego kucharza

z całą rodziną. Często dzieci chcą być częścią tego wydarzenia i chcą być zaangażowane w te czynności oraz pomagać na miarę swoich możliwości.

Jest wiele zadań, o których wykonanie można poprosić swoje dzieci, np.:

- opłukanie warzyw
- posiekanie warzyw
- nakrycie do stołu
- przyprawianie potraw na grilla
- przyniesienie składników na grilla
- przygotowanie akcesoriów do grillowania
- posmarowanie produktów sosami i marynatami
- nałożenie mięsa / warzyw na naszego grilla
- przygotowanie burgerów
- przyniesienie jedzenia do stołu

Zanim zabierzemy się do grillowania, warto zapoznać się z listą zasad, które dodatkowo pozwolą nam na zapewnienie

dotkowego bezpieczeństwa w czasie grillowania z dziećmi.

Używaj narzędzi do grillowania

Podczas grillowania potraw zawsze używaj narzędzi do grillowania o długich rączkach, aby zapewnić duży odstęp od ciepła i płomieni. Naucz swoje dzieci używać łopatk i zachęć je do noszenia fartucha dla ich bezpieczeństwa.

Umiejscowienie grilla

Naucz prawidłowej pozycji grilla. Grille powinny znajdować się w odpowiedniej odległości od budynków i ogrodzeń, na równej powierzchni. Pamiętaj również, że grille nie powinny być używane w pobliżu

nisko wiszących gałęzi drzew. Jeśli w pobliżu znajduje się sprawna gaśnica, wytłumacz dzieciom do czego służy i jak się z niej korzysta.

Podstawy higieny

Aby zachować czystość i zdrowie, poproś swoje dzieci, aby zawsze myły ręce przed rozpoczęciem gotowania i po kontakcie z surowym mięsem. Pamiętajmy że, nigdy nie należy kłaść gotowanego mięsa na talerzu, którego użyłeś do surowego mięsa.

* * *


Kąski z kurczaka dla dzieci z grilla

Malutkie kawałki piersi z kurczaka otoczone marynatą będą idealne dla dzieci. Marynata w tym przepisie jest stworzona tylko z dodatku musztardy i ketchupu w proporcjach pół na pół. Kąski wystarczy grillować przez maksymalnie 20 minut. Najlepiej w tym celu użyć specjalnych tack do grillowania. Będzie to o wiele wygodniejsze ze względu na to, że kawałki kurczaka są małe.

Banany z grilla dla dzieci

Banany z czekoladą i lodami jest to przepyszny pomysł na słodki deser z grilla. Skórkę banana wystarczy przeciąć wzdłuż i otworzyć lekko, ale nie zdejmując skórki. Owoc należy przeciąć wzdłuż (zostawiając około 1,5 cm od końcówek), w nacięcie wciskamy kilka kosteczek czekolady. Takiego banana wykładamy na ruszt lub na tackę i grillujemy aż czekolada się rozpuści. Podajemy banana z lodami i bitą śmietaną.



 SYLWIA WADACH KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły
Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II
w Bostonie

Bibliografia:

- <https://grill360.pl/porady/grill-czy-ognisko-plusy-i-minusy/>
- <https://luke.pl/grillowanie-z-dzieci>
- <https://fajnegotowanie.pl/porady/grill-dla-dzieci-oto-4-potravy-z-grilla-ktore-pokochaja-twoje-dzieci/>

TERAZ CODZIENNIE BIAŁY ORZEŁ ONLINE

www.BialyOrzel24.com



SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS

POLSKIE AGENCJE PODRÓŻY
polecają szeroki wachlarz usług,
bogate doświadczenie oraz profesjonalną,
osobistą obsługę klienta, której nie znajdują
Państwo w internecie.



www.spata.org

LISTA ZRZESZONYCH AGENCJI

MASSACHUSETTS

Golemo Travel Service (508) 755-2753
Pat Tours Division of W.W.T. (413) 747-7702

NEW JERSEY

Classic Travel (973) 473-3845
Dom Polski, LLC (732) 727-7711
Europe Travel (732) 390-1750
Globe Travel (732) 525-8589
Krystyna Travel Tours & Services (973) 779-0077
Polish American Bureau (973) 472-0522
Polskie Biuro (973) 777-7711
Pulaski Travel (732) 826-1500
Spojnik Agency (609) 393-1616

NOWY JORK

Albatross Travel Agency (718) 383-7211
Interport Travel Service (716) 892-8002
Maria Agency (718) 389-6208
Pol-Travel Service (718) 383-0505
Renata's Agency (845) 628-8828

PENSYLWANIA

J.World Travel Inc (215) 634-6006

ILLINOIS

Polamer, Inc (773) 685-8222

Zapraszamy nowych członków!

SPATA

36 Main Street, South River | New Jersey 08882

Phone: 732-390-1750

E-mail: europetravelhp@gmail.com

ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

SPRAWY: ROZWODOWE • RODZINNE • SPADKOWE (USA) • WYPADKI DROGOWE • TESTAMENTY • TRUST • IMIGRACYJNE



SZUKASZ POMOCY PRAWNEJ?

ZADZWOŃ – POMOŻEMY
CI WALCZYĆ O TWOJE PRAWA.

 **727-726-1200**

Pierwsza konsultacja GRATIS. Mówimy po polsku!



2474 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

E-mail: awlawyeradvice@gmail.com, www.lawyeradvice.com

PIJAWKI



STAWIANIE
MEDYCZNYCH PIJAWEK



- Pijawki na wszelkie schorzenia
- Zadzwon – dowiesz się jak pijawki mogą Ci pomóc
- Pijawki pochodzą z hodowli – UŻYWANE SĄ JEDNORAZOWO

NOWO OTWARTY GABINET W SARASOCIE!

Zadzwoń po więcej informacji
i aby umówić wizytę:

646-460-4212

Aura Glow
Salon & Spa
Zaprasza
tel. **727 281 2575**

Oferujemy:

- nowoczesne techniki strzyżenia
- profesjonalną koloryzację Kevin Murphy
- zabiegi pielęgnacyjne
- zabiegi kosmetyczne
- profesjonalne przedłużanie rzęs

Właściciel,
Aleksandra Marczak
- mówi po polsku

1316 Alternate 19
Palm Harbor, FL 34683

Zapraszamy do współpracy!

Dołącz do naszego Zespołu i bądź częścią Aura Glow Team!

Zatrudnimy osoby do pracy na stanowiskach:

FRYZJER oraz **SPECJALISTA PRZEDŁUŻANIA RZĘS**

Czekamy właśnie na Ciebie!

www.AuraGlowSalon&Spa.com

ZAPŁAĆ MNIĘJ

BY SPRZEDAĆ SWÓJ DOM

→ Prowizje tylko od 2% do 4% ←



BARBARA ZAPAL

1545 S Belcher Road
CLEARWATER
727-599-4722

CHARLES
RUTENBERG REALTY

UBEZPIECZENIA

- DOMY
- SAMOCHODY
- ŻYCIE
- PLANY EMERYTALNE



Mówię po polsku!

Zadzwoń. Porównaj. Zaoszczędź.

Krystyna Zakrzewski

727-437-5595

kzakrzewski@acg.aaa.com

32050 US 19 Noth. Plam Harbor, FL



DUŻY WYBÓR PRODUKTÓW

z Rosji, Ukrainy, Białorusi, Mołdawii, Gruzji, Polski, Węgier, Bułgarii, Danii, Niemiec, Grecji, Włoch i wielu innych krajów

- Ponad 90 rodzajów serów
- Ponad 260 wyrobów mięsnych i wędliniarskich, a także króliki i nóżki na galarecie
- Duży wybór wędzonych, świeżych i mrożonych ryb
- Czerwony i czarny kawior
- 60 rodzajów ciast z najlepszych piekarni z Nowego Jorku, Chicago, Ukrainy i Rosji
- Około 30 rodzajów słodyczy
- 16 rodzajów masła
- 18 rodzajów kasz
- Świeże owoce i warzywa prosto od dostawców
- Codziennie rano świeże pieczywo
- Wypiekamy chleb z ciasta dostarczanego z Niemiec

Wszystkie zakupy pod jednym dachem – tylko w International Food & Produce Store

13325 Tamiami Trail

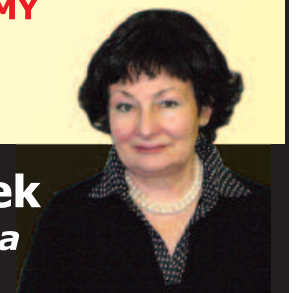
(w tym samym pasażu), Tel. 941-429-1500

Zawsze świeżo – zawsze tanio!

Największy rosyjski sklep w południowo-zachodniej części Florydy (3.000 stóp kw.)

PRZYJMUJEMY FOOD STAMPS

Tylko u nas ekskluzywne zamówienia na wiele mięsnych i wędliniarskich wyrobów, kanadyjskie pierogi i kluski firmy Grandma's Perogies, świeże węgierskie makowce i orzechowe rolady



INTERNATIONAL FOOD & PRODUCE STORE

13201 Tamiami Trail, North Port, FL 34287

Tel. 941-429-1239

Godziny otwarcia:

pon. – sob. 9 AM – 8 PM,

niedziela 11 AM – 7 PM

Mira Babek
Właścicielka sklepu

Usługi przy zakupie, sprzedaży i zarządzaniu wakacyjnych domów na Florydzie



Izabella Jankowski
REALTOR® | Dalton Wade Real Estate Group

Kontakt: **630-617-5673**
izabella.h.jankowski@gmail.com
www.LaCasaVacations.com



**Największa
Baza Polskich
Biznesów
na Florydzie**



*Sponsorowana
przez adwokata
Agnieszkę Piasecką,
Esq.*

www.PolishFloridaBiz.com

Aby reklamować się za darmo, wyślij e-mail z proponowaną treścią ogłoszenia i zdjęciem na adres: freepolishdirectory@yahoo.com




Władze jednej z podstawówek postanowiły działać, po tym, jak uczeń przyniósł broń na kampus


Zakaz noszenia plecaków do szkoły

Decyzja zapadła na początku miesiąca. Rodzice uczniów szkoły podstawowej Hammett Bowen Jr. w miejscowości Ocala otrzymali wieczorem w poniedziałek 1 maja komunikat o tym, że jeden z uczniów pierwszej klasy przyniósł do szkoły ASG (airsoft gun).

Z informacji wynikało, że władze szkoły publicznej w hrabstwie Marion zdecydowały się wprowadzić – w związku z zaistniałą sytuacją – zakaz noszenia plecaków do szkoły. Zaczął on obowiązywać we wtorek 2 maja i ma potrwać przez kolejne tygodnie – do końca roku szkolnego. Ma to powstrzymać dzieci od ukrywania w nich przedmiotów, które nie powinny trafić na teren szkoły.

Warto zaznaczyć, że był to trzeci zgłoszony incydent w tym roku szkolnym, w którym uczeń wniósł na kampus placówki „nieodpowiedni przedmiot”. W tym przypadku był to pistolet typu airsoft BB gun. Do wiadomości publicznej nie podano, jakie były pozostałe dwa przedmioty. 



Szkoła wprowadziła tymczasowy zakaz noszenia przez uczniów plecaków, po tym jak jeden z nich przyniósł na kampus w tornistrze broń 

Ograniczenia dla Chin


Gubernator Florydy Ron DeSantis podpisał w poniedziałek 8 maja pakiet ustaw, które zmieniają przepisy dotyczące m.in. możliwości zakupu ziemi w stanie. Zapisy – gdy wejdą w życie – będą odczuwalne przede wszystkim przez obywateli Chin.

Jak wynika z komunikatu prasowego biura gubernatora, DeSantis podpisał ustawy SB 264, SB 846 i SB 258. Pakiet jest odpowiedzią na zesłoroczne wezwanie stanowej legislatury do prac na rzecz zwalczania szpie-

gostwa korporacyjnego i matactw w szkolnictwie wyższym, o które podejrzewana jest Komunistyczna Partia Chin (KPCh) i jej agencji.

W praktyce zapisy ustawy SB 264 pozwolą chińskim obywatelom posiadającym wizy nieturystyczne nabywać jedynie pojedyncze działki o powierzchni mniejszej niż 2 akry i co najmniej 5 mil od instalacji wojskowych.

Z kolei przepisy zawarte w SB 864 odnoszą się do stanowych jednostek edukacji wyższej. Zakazują im przyjmować korzyści od kolegium lub uni-

wersytetu z siedzibą w obcym kraju. Ustawa SB 258 wprowadza dla stanowego Departamentu Usług Zarządzania obowiązek „tworzenia listy zabronionych aplikacji należących do zagranicznego zleceniodawcy lub obcych krajów, w tym Chin, które stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa cybernetycznego i prywatności danych”. Ponadto wprowadzi zapis nakładający wymóg blokowania przez instytucje rządowe i edukacyjne dostępu do zabronionych aplikacji na wszystkich serwerach i urządzeniach rządowych w stanie. 

Część mieszkańców Florydy chce zawalczyć o prawa reprodukcyjne w stanie

Będzie referendum ws. aborcji?

Floridians Protecting Freedom – nowa koalicja zwolenników prawa do aborcji – rozpoczęła w poniedziałek 8 maja kampanię mającą na celu wprowadzenie – po przyszłorocznym głosowaniu – poprawki do konstytucji, która miałaby zabezpieczać dostęp do aborcji.


Inicjatywa zezwalająca na aborcję do momentu, w którym płód byłby zdolny do samodzielnego przeżycia, około 24 do 28 tygodnia ciąży, pojawiła się około miesiąc po tym, jak gubernator Ron DeSantis podpisał ustawę wprowadzającą zakaz aborcji po 6. tygodniu ciąży.

Jeśli starania grupy się powiodą, może to mieć ogromne konsekwencje dla opieki zdrowotnej w zakresie reprodukcji na południu USA, gdzie stany wprowadziły zakazy, które zmusiły kliniki aborcyjne do zamknięcia.

Sondaże, odkąd Sąd Najwyższy unieważnił sprawę Roe v. Wade, konsekwentnie pokazują, że większość Amerykanów uważa, że aborcja powinna być legalna.

Co więcej, niedawne badanie University of North Florida wykazało, że ponad 61% mieszkańców Florydy sprzeciwia się surowym ograniczeniom dotyczącym aborcji. Jak podkreśliła w oświadczeniu Kara Gross, dyrektor legislacyjny ACLU na Florydzie, mieszkanki stanu zasługują na swobodę kontrolowania swojego życia, ciała, wyboru opieki zdrowotnej i przyszości.

Z kolei Sarah Parker, prezes Women's Voices of Southwest Florida, zapowiedziała, że głosowanie nad dostępem do aborcji będzie przywróceniem głosu mieszkańcom Florydy, który tak długo był uciszany.

Warto dodać, że zwolennicy prawa do aborcji muszą zebrać ponad 800,000 podpisów do 1 lutego, by poddać projekt pod głosowanie w 2024 roku. Jeśli uzyska 60-procentowe poparcie wyborców, zostanie przyjęty. 

 Archiwum WEM



Koalicja Floridians Protecting Freedom chce, by w przyszłym roku odbyło się ogólnostanowe referendum w sprawie dostępu do aborcji na Florydzie

Republikańscy ustawodawcy z Florydy zgodzili się chronić wykazy podróży DeSantisa

Utajnione rejestry podróży DeSantisa

Kontrolowana przez republikanów władza ustawodawcza Florydy podjęła we wtorek 2 maja decyzję o ochronie rejestrów podróży gubernatora stanu Rona DeSantisa. Chodzi o wyjazdy finansowane ze środków publicznych, co daje jego administracji możliwość blokowania zapytań o nie ze strony mediów i przeciwników politycznych. Warto dodać, że w tle całej sytuacji nadal znajduje się spodziewany start w wyborach prezydenckich.

Ustawa wprowadza daleko idące ograniczenia w dostępie do informacji. Miałyby zastosowanie nie tylko do przyszłych wyjazdów DeSantisa, ale także tych, które już odbyły. Republikanie argumentują, że całkowite utajnienie historii podróży gubernatora jest potrzebne ze względów bezpieczeństwa.

Ustawodawcy GOP przeformowali nowe przepisy zaledwie kilka dni po tym, jak prawodawcy zgodzili się zmienić prawo stanowe, aby zapewnić DeSantisowi możliwość kandydowania w wyborach prezydenckich, bez konieczności rezygnowania z zajmowanego przez niego urzędu.



 Youtube

Wobec kontrowersji na temat utajniania rejestrów podróży Rona DeSantisa stanowi republikanie ponownie stanęli po stronie gubernatora i prawdopodobnie przyszłego kandydata na prezydenta USA

Izba zatwierdziła ustawę stosunkiem głosów 84-31 – z czterema głosami powyżej wymaganego progu dwóch trzecich potrzebnych do jej uchwalenia. Przypomnijmy, że republikanie zdobyli większość w

Izbie Reprezentantów i Senacie w wyborach w listopadzie 2022 roku. Równocześnie wyborcy w przeważającej większości wybrali DeSantisa na drugą kadencję w roli gubernatora.

 WEM

Uczniowie pośpią dłużej?

Zgodnie z założeniami nowe ustawodawstwo zmusiłoby wiele gimnazjów i szkół średnich na Florydzie do późniejszego rozpoczynania nauki. Powód? Chodzi o dobrostan uczniów i zapewnienie im większej ilości snu. Ustawa, która umożliwiłaby wprowadzenie zmian, przeszła przez pierwsze prace House Choice and Innovation Subcommittee.

Ustawa jest odpowiedzią na badania wskazujące na czynniki biologiczne u nastolatków, wpływające na ich sen w okresie dojrzewania – związane z czasem uwalniania melatoniny, będącej hormonem, który odgrywa główną rolę w kwestii zasypiania.

Jak zwrócono uwagę w trakcie prac komisji, prawie połowa stanowych pub-

licznych szkół średnich i około jedna czwarta publicznych szkół czarterowych rozpoczyna zajęcia szkolne przed 7:30. Ustawa przesunęłaby ten czas na 8:00 w przypadku gimnazjów i 8:30 dla liceów.

Podobna ustawa oczekuje na pierwsze posiedzenie w stanowym Senacie.

 WEM

Nowa ustawa antyimigracyjna

We wtorek 2 maja republikanie z Florydy zdecydowali o nowym prawie, pełniącym funkcję szeroko zakrojonego środka antyimigracyjnego. Przypomnijmy, że DeSantis wielokrotnie krytykował politykę imigracyjną prezydenta Joe Bidena i sposób, w jaki państwowa administracja radzi sobie z falą migrantów przekraczających południową granicę USA.

Ustawodawcy Izby Reprezentantów przyjęli ustawę S.B. 1718 po 90 minutach debaty. Nowe prawo nakłada na średnich i dużych pracodawców wymóg korzystania z federalnego systemu E-Verify w celu sprawdzania statusu nowych pracowników. Ponadto nakazuje szpitalom pytać pacjentów o ich status prawny i pozwala władzom oskarżyć o handel ludźmi osoby, które świadomie będą przewozić nieudokumentowanych migrantów przez granice stanu. Ustawa zakazuje także przebywającym nielegalnie na Florydzie prowadzenia samochodu, nawet jeśli kierowca posiada prawo jazdy z innego stanu.

Ustawodawcy zarezerwowali również w ramach zapisów ustawy 12 milionów dolarów dla administracji DeSantisa na transport migrantów spoza stanu do miejsc będących „bastionami” demokratów.

 WEM



CHARLES RUTENBERG REALTY
"The Standard of Excellence"

Jolanta Wasowski
Realtor Associate®

Cell: 727-798-9099
jolanta07@icloud.com
1545 S Belcher Road
Clearwater, FL 33764

Polski agent na Florydzie:
Clearwater • St. Petersburg • Tampa

Polecam swoje usługi w nieruchomościach: każdą transakcję traktuję jak własną

UZDROWICIEL

BEZPŁATNA PORADA TELEFONICZNA

 **Leszek Richmond**
POMAGAM na ODLEGŁOŚĆ.
DOSKONAŁE REZULTATY.

100 % Naturalnie. Wszelkie Dolegliwości i Objawy:
Depresja, Stres, Nerwice, bóle Głowy i Migreny
Nadwaga, bóle Kręgosłupa i Stawów, Astma,
Bezsenność, Moczzenie oraz wiele innych u Dzieci i Dorosłych.

24 LATA DOŚWIADCZENIA.
TYSIĄCE WDZIĘCZNYCH OSÓB.

 **250.480.7899**

www.LESZEKRICHMOND.com

JESTEM by POMÓC

TERAZ

CODZIENNIE

BIAŁY ORZEŁ ONLINE

www.BialyOrzel24.com



Reprezentacja Polski w hokeju na lodzie awansowała do przyszłorocznych mistrzostw świata elity

Sukces polskich hokeistów

Występ polskich hokeistów w mistrzostwach świata dywizji IA bez wątpienia można zaliczyć do udanych. Biało-czerwoni wygrali z Litwą 7:0, Włochami 4:2 i Koreą Południową 7:0, o włos przegrali z Wielką Brytanią (4:5), ale na koniec mistrzostw pokonali Rumunię 6:2. Dzięki temu zwycięstwu zapewnili sobie awans do przyszłorocznych mistrzostw świata elity w Czechach.

Awans do szesnastu najlepszych drużyn globu to ogromny sukces polskiej reprezentacji w hokeju na lodzie. Ostatni raz Polska grała na tym poziomie w 2002 r., zatem na powrót do światowej elity trzeba było czekać aż 21 lat.

 WEM



 Newspix

Polscy hokeiści po 21 latach wrócili do światowej elity, zapewniając sobie awans na przyszłoroczne mistrzostwa świata

Mikołaj Staniul i Jakub Sztorch zajęli trzecie miejsce w regatach żeglarskiego Pucharu Świata

Brąz polskich żeglarzy

W dniach 24-29 kwietnia we francuskiej miejscowości Hyeres na Lazurowym Wybrzeżu odbyły się regaty Pucharu Świata w kilku klasach. Najlepiej z Polaków wypadli Mikołaj Staniul i Jakub Sztorch, którzy zajęli trzecie miejsce w olimpijskiej klasie 49er.

Staniul i Sztorch są jedną z najmłodszych załóg w ścisłej światowej czołówce, obaj mają po 23 lata. Mimo młodego wieku mają na swym koncie wiele sukcesów. W latach 2021 i 2022 wygrywali mistrzostwo świata juniorów, w 2021 roku zdobyli także złoty medal mistrzostw Europy seniorów i zajęli dziewiąte miejsce podczas mistrzostw świata seniorów.

W zawodach w Hyeres Polaków wyprzedzili Hiszpanie Diego Botin i Florian Trittel oraz Australijczycy Jim Colley i Shaun Connor.

 WEM

Aryna Sabalenka pokonała w Madrycie polską tenisistkę

Przeegrany finał Igi Świątek

Iga Świątek przegrała z Białorusinką Aryną Sabalenką 3:6, 6:3, 3:6 w finale turnieju WTA 1000, który rozegrany został 6 maja na kortach ziemnych w Madrycie.

21-letnia Polka do Madrytu pojechała świeżo po obronie tytułu w Stuttgarcie, gdzie zainaugurowała tegoroczne zmagania

na „mączce”, a w finale pokonała Sabalenkę. Tym razem to jednak białoruska zawodniczka okazała się lepsza i po zaciętym pojedynku pokonała polską tenisistkę.

Mimo przegranej w Madrycie Świątek nadal pozostaje liderką światowego rankingu najlepszych tenisistek. Sabalenka zajmuje w nim miejsce drugie.

 WEM



 Getty Images

Iga Świątek została pokonana w finale turnieju WTA 1000 w Madrycie przez Arynę Sabalenkę

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

**Imieniny, Urodziny, Rocznice
i inne imprezy okolicznościowe**

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



„Szczęśliwy pech”



Skaż ona wiedziała, że tego nie przeczytałem – pomyślał Zdzychu. Przecież miny głupszej niż zwykle nie miałem. Bo to fizycznie nie-możliwe. Głupio się na nią nie patrzyłem, bo jestem człowiek z natury inteligentny. I nic się na to nie poradzi. Nawet gazety sportowej po ławkę nie przeglądałem – jak to zwykle w poniedziałek, po kolejnej ligowej kolejce. I mam na to usprawiedliwienie: liga w tym tygodniu pauzowała. Kiedy tylko zaczęła się lekcja, profesorka rzuciła wzrokiem łowczego po klasie, jej lewe oko przemierzyło lewy rząd wzdłuż i wszerz, a prawe to samo zrobiło z drugim. I padło nazwisko: Zdzisław Księżyc. A potem padł nosiciel nazwiska, czyli ja. Kobieta nawet księżyc może zniszczyć. Takie zdecydowanie nie powinny uczyć. Toż to gorsze niż terroryzm, można powiedzieć, że ona stanowi kosmiczne zagrożenie.

Wczoraj jednak przypuszczałem, że następny dzień w szkole może być trudny. Bo to był strasznie pechowy dzień i nie było szans, żebym cokolwiek się nauczył. Wyobrażacie sobie: przychodzę ze szkoły, włączam komputer, a ten nie dycha. Jak się okazało – wirus na wirusie. Tę parę dni ściągania filmów i różnych programów z Internetu się zemściło. Musiałem zawołać Kamila, który w komputerach siedzi na okrągło, a w szkole rzadko kiedy. No i za-

częliśmy tępić te cybernetyczne insekty. Nie było z cwaniakami łatwo, bo dostępu do Internetu nie miałem i ściągając antywirusowych uaktualnień nie było jak. Kamil musiał posłużyć się swoim komputerem, poszukać różnych rzeczy na swoich płytkach. Wreszcie już pod wieczór się udało. Poczęstowałem jeszcze Kamila tym i owym, a kiedy tylko poszedł, dopadło mnie kolejne fatum. Właśnie miał się zaczynać mecz, a tu podmuch wiatru pokręcił moją anteną i objawiły mi się mrówki zamiast piłkarzy. Rzuciłem ze złości książkę do polskiego aż matka ziemia ją kłęta (właściwie to podłoga w domu) i... ruszyłem na bój z anteną. Kręciłem nią jak politycy prawdą, ale dopiero na drugą połowę zdołałem ustawić odbiór jak trzeba. Udało mi się tę połówkę obejrzeć, ale humor mi się nie poprawił. Jak pech to pech. Do przerwy moja Wisła prowadziła z Legią 1:0, a kiedy ustawiłem antenę, w drugiej połowie Wisła straciła dwa gole i po ptakach.

No i powiedzcie: czy może być gorzej? Chyba nie. Ja też tak myślałem. Ale tu się wspólnie mylimy. Po meczu, mimo marnego humoru, podniosłem książkę z podłogi i miałem nawet zerknąć na parę kartek, a tu nagle... zgąsło światło. Jakaś awaria, która prawdopodobnie została usunięta dopiero nad ranem. Może to też sprawka tego samego wiatru. No i w ten

sposób moje uczenie się... przeminęło z wiatrem. Z braku światła wczoraj nie byłam światły dzisiaj.

Mogłem się zwolnić, wytłumaczyć? Ale zwolnienia już dawno wykorzystałem, a kto by wierzył w ten mój nadzwyczajny pech. Zresztą znam nauczycieli, a szczególnie profesorkę Hinc od polskiego. Powiedziałyby, że nie trzeba było szafować zwolnieniami bez potrzeby, zostawić telewizor i komputer, a wziąć się za książkę i zeszyt. A w ogóle to ona nie jest elektoratem, a ja politykiem, żeby taki kit wciskać.

No cóż, jedynka nie nóż w plecach, da się z tym żyć. Można ją zresztą poprawić, tym bardziej, że z polskiego nie jestem taki zły. Bo i piśmienny, i czytanie lektur nie jest dla mnie jakąś torturą. Żeby tylko pech do mnie nie przyległ na stałe. W filmach widziałem takich pechowców jak „tajemniczy blondyn” Pierre Richard czy Peter Sellers – słynny inspektor Clouseau.

Po południu z lękiem włączyłem komputer, ale działał świetnie, nawet samemu udało mi się usunąć pewną usterkę, która od jakiegoś czasu się pojawiała. Sprawdziłem, że nic poprzedniego dnia z niego nie znikło. Po chwili wahania włączyłem telewizor i obraz był ostry jak żyłeta. Pomyślałem sobie, że i efekty świetlne zostaną mi tego dnia darowane. Ale na wszelki wypadek postanowiłem najpierw

zająć się polskim, a potem przejść do pozostałych rozrywek. W ostatniej chwili przypomniałem sobie o wypracowaniu z polskiego. Wprawdzie były jeszcze trzy dni do oddania pracy, ale po przykrych doświadczeniach postanowiłem działać na zasadzie „strzeżonego Pan Bóg strzeże”.

Następnego dnia na polskim pani Hinc postanowiła darować sobie pytanie. Nawet pomyślałem, że to szkoda, bo akurat byłam niezłe przygotowany. Jakby była okazja, nawet mógłbym się zgłosić. Widać taka to już dola pechowca. I kiedy już profesorka miała przejść do nowego tematu, nagle zapytała o wypracowanie. Ktoś z klasy zaraz powiedział, że to jeszcze nie na dziś, ale chyba ona była tego świadoma. Zapytała, czy każdy ma zwyczaj odkładania wszystkiego na ostatnią chwilę i zaczęła małą pogadankę na temat szkodliwości takiego myślenia. I nawet przyszło jej do głowy, żeby przywołać mój przykład z poprzedniej lekcji. Że niby jeśli nawet moje wykrętne tłumaczenia byłyby prawdziwe (przyjmijmy to hipotetycznie – tak powiedziała), to uratowałbym się, gdybym nie odkładał wszystkiego na ostatnią chwilę i nie działał według moich, jakże zawodnych, priorytetów: najpierw komputer, potem telewizor i na końcu – jak starczy czasu – książka do polskiego. Po czym zapytała jeszcze raz o to, czy ktoś ma odrobione zadanie. Zauważyłem u niej lekki wytrzeszcz oczu, kiedy się zgłosiłem. Przerżała mój zeszyt, potem przeczytała zadanie i... wstawiła mi szóstkę. Powiedziała, że praca jest na piątkę, a podwyższa ocenę za moją systematyczność czy też umiejętność wyciągania wniosków – na zasadzie „mądry Polak po szkodzie”. Zapytała o moje zdanie, opinię, więc po chwili namysłu powiedziałem, że to moja pierwsza szóstka z polskiego, co może prowadzić do paradoksalnego wniosku, że jedynka zwiększa powodzenie w nauce. A skoro nauka jest w życiu niezbędna, to bez jedynki nie ma życia. Moje wnioski wprowadziły lekką konsternację w klasie, ale po chwili rozległ się zgodny śmiech klasy i profesorki.

Odtąd jakoś omijały mnie przykre wpadki z polskiego, a i pani Hinc – jak mi się wydaje – zaczęła mnie lekko faworyzować. Tuż przed maturą postanowiłem, że będę studiował polonistykę. I pomyśleć, gdyby nie ta pechowa jedynka nawet nie wiedziałbym, jakie studia wybrać.



© Archiwum WEM

TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

THE POLISH JOB MARKET C. 1923

A recent article by Agnieszka Warnke in *Culture.pl*, a publication of the Adam Mickiewicz Institute in Warsaw, examines the Polish job market (*rynek pracy*) one hundred years ago using the evidence of classified ads (*ogłoszenia drobne*) in newspapers of the time. These ads revealed who was looking for work and what kinds of employment were being offered. The first ad quoted offers a job for a woman who knows how to wrap candy: (*Zawijaczka do cukierków potrzebna od zaraz*). The next one is from a specialist looking for work, a distiller seeking employment at a bottling plant or producer of spirits: (*Gorzelnik przyjmie posadę w rozlewni lub fabryce wódek*). The formulation of the latter is interesting; it literally says that the job seeker will accept a position in his specialty.

Job offers for women were most often in the clothing industry. For example, “Skilled finishers of dresses and blouses are needed. Good pay.” (*Potrzebne zdolne wykończarki do sukien i bluzek. Dobra płaca*.) Or: “Very skilled brassiere makers and assistants are needed for exquisite work.” (*Potrzebne bardzo zdolne staniczarki i podręczne do wykwińskiej roboty*.) Also: “Completely skilled ... blouse makers, coat makers needed.” (*Potrzebne kompletnie zdolne ... bluzczarki, okryciarki*.) There don’t seem to be any single English words to translate Polish terms like *staniczarka*, *bluzczarka* or *okryciarka*. They could be translated as seamstresses who make bras, blouses or coats. The Jabłkowski Brothers, owners of a luxury department store, were looking for “sewing machine operators who could sew lingerie” (*maszynistki zdolne do bielizny*). Of course, men also worked in the clothing field. One advertiser was looking for “a completely skilled tailor’s apprentice” (*zupełnie uzdolniony czeladnik krawiecki*). Another offered to make old ties into new ones (*krawaty przerabiam ze starych na nowe*).

Nowadays the word *korespondentka* refers to a woman who files news reports from some location, domestic or foreign, but in the 1920s it could mean a woman who conducted correspondence for an office, as in the following ad: “We will immediately hire an experienced secretary who is familiar with Polish and German

stenography; knowledge of French or English is desirable.” (*Zaangażujemy od zaraz rutynowaną korespondentkę obeznaną ze stenografią polską i niemiecką, pożądana znajomość języków francuskiego lub angielskiego*.) Other ads for office personnel don’t specify gender, using the supposedly generic masculine forms. One such ad, from a “world-class firm” seeks “a first-class bookkeeper with a knowledge of English and first-class references.” (*Pierwszorzędny buchalter ze znajomością języka angielskiego, z pierwszorzędnymi referencjami poszukiwany przez wielkoświatową Firmę*.) The ad states that “the position has prospects for a good future.” (*posada rokująca dobrą przyszłość*). A more personally formulated ad says: “I am seeking a male or female clerk – absolutely perfect: book-keeping, correspondence, German, English. I will only hire a very competent person who will work diligently all day and will be trustworthy in all respects.” (*Szukam urzędnika lub urzędniczki – absolutnie perfektni: księgowość, korespondencja, język niemiecki, angielski. Przyjmę tylko osobę b. zdolną, która będzie pracowała pilnie cały dzień i będzie pod każdym względem godna zaufania*.)

Apparently the employment situation for teachers was not very good, judging by ads like the following. “A teacher with government licenses, raised in a village, will accept any position” (*Nauczyciel z prawami państwowymi, wychowany na wsi, przyjmie jakkolwiek posadę*.) Note the pre-1936 spelling *państwowymi* instead of the post-1936 *państwowymi* (and *pierwszorzędnymi* above). Another teacher was looking for “any kind of office job” in any locality (*Nauczycielka szuka jakiegokolwiek pracy biurowej. Miejscowość obojętna*.) An experienced home tutor from Wielkopolska with a license to teach German, training in nursing and experience in sewing was also seeking a position. (*Bona kwalifikowana, Wielkopolanka, z prawem nauczania niemieckie, kurs pielęgniarstwa, szycie, z długoletnią praktyką poszukuje posady*.)

Some of the ads explicitly or implicitly involve more than employment. For example, a potential “life partner” (*towarzyszka życia*) describes herself as “generously endowed by nature, both physically and spiritually” (*hojnie od natury wyposażona, zarówno fizycznie, jak i*

duchowo). Or “Young person with a diploma from a film school is seeking a position in a foreign studio. Attractive.” (*Młoda osoba z dyplomem szkoły filmowej poszukuje posady w wytwórni zagranicznej. Przystojna*.) The word *osoba* is grammatically feminine but can refer to a female or a male. The grammatically feminine adjective *przystojna*, however, makes it clear that the ad is from a woman. In another ad a young woman who “can help out the lady of the house” (*może wyręczyć panią domu*) describes herself as “intelligent, young, of pleasant appearance” (*inteligentna, młoda, miłej powierzchowności*) before listing her skills. An orphan (*sierota*) who is familiar with “good, exquisite cuisine” (*zna się na dobrej wykwińskiej kuchni*) and knows how to iron and sew is seeking a position only with “a single gentleman” (*szuka posady tylko u samotnego pana*). Her preference for an employer could also be read as “a lonely gentleman.”

On the male side the most detailed ad is from a 37-year-old forester (*leśnik*), who describes himself as a healthy, energetic, absolutely honest (*bezwzględnie uczciwy*) bachelor with five years of forestry practice and detailed knowledge of all branches of forestry and with an agricultural school degree. A 26-year-old blacksmith who is looking for a position would accept one into which he might later marry (*miejsce w którym by się mógł później wżenić*). Among the available jobs is one for a roadmaster, which requires extensive experience and thorough knowledge of the construction of paved roads (*gruntowna znajomość budowy dróg bitych*). I discovered a more recent version of such an ad (2019) that encouraged applications from both men and women (*od kandydatów i kandydatek*). An interesting job offer is for a *polerownik* (literally “polisher,” probably a metal finisher) at a railroad car factory. The offer, which gives priority to married men (*pierwszeństwo mają żonaci*), includes housing, with heating and electricity. (*Do posady przywiązane jest mieszkanie, opał i światło*.)

Finally, an introductory sentence that would be appropriate today: “There’s no crisis (or: recession) for energetic people.” (*Nie ma kryzysu dla ludzi energicznych*.)

NOWOŚĆ W WARSZAWIE!

Rzeźba akustyczna



W maju br. w centrum Warszawy pojawiło się dwumetrowe, niebieskie jajo. Przechodnie przykładają do niego uszy i nasłuchują z zaciekawieniem dochodzących ze środka głosów ptaka.

„Pisklę” – tak nazywa się to oryginalne dzieło. To dwumetrowa akustyczna rzeźba w kształcie jaja drozda, która stała na skrzyżowaniu Kruczej, Brackiej, Chmielnej, Szpitalnej i Zgody – to plac Poli Negri, ale zwany też placem Pięciu Rogów.

Twórczynią jaja jest Joanna Rajkowska, która już wcześniej zasłynęła jako autorka palmy na rondzie de Gaulle'a. Dwumetrową rzeźbę wykonano z gipsu akrylowego. Chodziło o to, by był miły w dotyku, a przy tym wytrzymały na zakusy wandalów. W środku skorupy znajduje się głośnik wydający dźwięki ptaka, który się wykluwa.

Autorka rzeźby powiedziała, że chciała przedstawić odgłosy drozda, który się wy-


kluwa: bicie serca, przepływy płynów fizjologicznych, poruszanie się, pracę dzioba, próby wokalne. Głośnik aktywuje się, gdy ktoś podejdzie. Konieczne jest jednak przyłożenie ucha do skorupki, czuje się wówczas drganie.

Joanna Rajkowska powiedziała, że jest to pewnego rodzaju test wrażliwości warszawiaków. W jej zamierzeniu jajo jest obiektem surrealnym i umieszcza nas w zupełnie innej czasoprzestrzeni, konkretnie ptasiej czasoprzestrzeni. Praca nad gigantycznym jajem trwała sporo czasu, sam projekt powstał w 2018 roku.

Wiele osób przyznaje, że brakowało w stolicy, tak jak i w większości miast, ukłonu w stronę skrzydlatych przyjaciół. Ptaki są w miastach wręcz tępione, jakby szkodziły człowiekowi. To błąd, bo raczej człowiek szkodzi faunie i florze, a nie odwrotnie. Pora obudzić wrażliwość. Człowiek ekspansywnie wszedł w przestrzeń przyrody, a nie na odwrót.

 HALINA KOSSAK



 Miasto Stołeczne Warszawa

„Pisklę” – tak nazywa się to oryginalne dzieło Joanny Rajkowskiej (na zdj.) – to dwumetrowa akustyczna rzeźba w kształcie jaja drozda

Kto wymyślił matury?

Egzamin dojrzałości przeszedł już wiele zmian na przestrzeni lat, ale wciąż jest prawdziwym wyzwaniem. Gdy tylko nastaje maj, dostarcza emocji i trudu. Sprawcą corocznego zamieszania jest pewien baron, a wymyślona przez niego matura pojawiła się już w 1788 r.

Pruski minister szkolnictwa, baron Karl von Zedlitz, wpadł na innowacyjny pomysł, który wcielił w życie znacznie ponad 200 lat temu. Początkowo tylko na próbę reformę tę przyjęło zaledwie kilka szkół. Okazało się, że sprawdzian świetnie sprawdza się w rekrutowaniu kandydatów na uczelnie wyższe. Ideą egzaminu dojrzałości był rozwój oświaty. Matury od początku nie czyniono obowiązkową. Była i jest dobrowolna.

Baron Karl von Zedlitz był Ślązakiem, urodzonym w 1731 r. w Schwarzwaldau koło Waldenburga (obecnie Wałbrzych). Miał opinię wybitnej osobowości swojej epoki. Na uniwersytecie w Halle studiował prawo, nauki polityczne i filozofię. Obracał się w ważnych kręgach. Należał do przyjaciół słynnego Immanuela Kanta.

Wymyślona przez barona w XVIII wieku matura, tak jak dzisiaj, od początku uprawniała do rozpoczęcia studiów lub podjęcia pracy w administracji państwowej. W Polsce w 1932 roku dokonano reformy jędrzejewiczowskiej, która m.in. zmieniła model matury; wcześniej egzaminy były wzorowane na wzorcach panujących pod zabobami.

Jeszcze do roku 1938 część pisemna egzaminu w gimnazjach klasycznych obejmowała: język polski lub historię do wyboru, język łaciński lub grecki, fizykę z chemią lub matematykę. Ustny egzamin składał się z obowiązkowej religii, łaciny, greki, kultury antycznej i fizyki z chemią.

Kolejne reformy wiele pozmieniały, ale sama ranga matury pozostaje niekwestionowana. Jednak zdarzają się osoby, które demonstracyjnie kwestionują egzamin dojrzałości i zapewnają, że nie przystąpiły do niego lub nie zdawały poprawek, bo tego nie potrzebują. Jest grupa gwiazd bez matury, w której jest nawet Edyta Górniak, Kayah, Zbigniew Hołdys, Radosław Liszewski, Maciej Maleńczuk czy Robert Gawliński.

 HALINA KOSSAK



 Matura w jednej z warszawskich szkół, 1978 r

Katarzyna Dowbor zwolniona

Uwielbiana przez widzów prezenterka prowadząca „Nasz nowy dom” została zwolniona ze stacji Polsat. 64-letnia gwiazda twierdzi, że to przez wiek: „Postawili na młodych i pozbyli się mnie”.

Od czasu Edwarda Miszczaka w roli dyrektora programowego stacji wielu pracowników przestało czuć się bezpiecznie. Po 10 latach zatrudnienia Katarzyna Dowbor przekonała się o tym na własnej skórze, tracąc rolę gospodyni programu. Po raz kolejny spotkała ją taka przykreść w życiu zawodowym. Wcześniej przez prawie 30 lat dziennikarka była bowiem jedną z najbardziej rozpoznawalnych twarzy Telewizji Polskiej. Jej przygoda z TVP zakończyła się niestety nagle w 2013 roku, co wielu widzów przyjęło z oburzeniem.

Dowbor nie ma wątpliwości, że według przełożonych stacji nie pasowała już do nowego, odmłodzonego wizerunku telewizji, dla-

tego musiała odejść. Mimo wszystko z sentymentem wspomina czasy na Woronicza. W jednym z wywiadów mówiła: „TVP to było moje życie. To był mój świat. Mój były mąż śmiał się, że ja tam otwieram i zamykam drzwi, bo przychodziłam rano i wychodziłam wieczorem. Zawsze będę miała sentyment do tej firmy”.

Zwolnienie z TVP zabolowało Dowbor, ale nie martwiła się długo, bo miesiąc później wygrała casting Polsatu na prowadzącą program „Nasz nowy dom”. Upłynęło trochę lat i historia zatoczyła koło.

Wymuszony sytuacją odpoczynek od pracy prezenterka wypełniła być może pasjami, na które wcześniej miała mniej czasu. Lubi konie. W 2018 r. razem z pisarzem Marcinem Koziółem opracowała serię interaktywnych książek dla dzieci o koniach. Lubi opiekować się zwierzętami i jeździć konno.

 HALINA KOSSAK



 facebook – Katarzyna.Dowbor

Katarzyna Dowbor została zwolniona ze stacji Polsat po 10 latach prowadzenia programu „Nasz nowy dom”

Wyrok dla Edyty Górniak



 facebook – Edyta Górniak

Edyta Górniak ma zapłacić 85 tys. zł za odwołanie koncertu w 2016 r.

Wysoką karę pieniężną poniesie Edyta Górniak za nieodpowiedzialne zachowanie. Powodem jest sytuacja z 2016 roku, gdy piosenkarka nie pojawiła się na jednym z koncertów.

W tamtym czasie podawano w mediach, że powodem odwołania wstępu były problemy zdrowotne Górniak, a dokładniej to, że lekarze zdiagnozowali u niej wyczerpanie i zakażenie górnych dróg oddechowych. Podawano też, że piosenkarka przyjmuje sterydy i nie jest w stanie przylecieć do Polski z Los Angeles, w którym wtedy mieszkała.

Mimo zakończenia sprawy sprzed prawie sześciu lat gwiazda może odwołać się od wyroku i uniknąć płacenia 85 tys. zł. Edyta Górniak ma na swoim koncie więcej odwołanych występów. Gdyby więc inni organizatorzy poszli w ślady strony wygranej, konto gwiazdy wyszczuplałoby, Górniak nie należy jednak do małych gwiazd i zarobki ma solidne.

Edyta Górniak od pewnego czasu przebywa w Indonezji. Twierdzi, że nie poleciała w tropiki w celach turystycznych, a z powodów zdrowotnych. Gwiazda walczy tam bowiem z uzależnieniem od kofeiny.

 HK

Sukces młodej wokalistki



Blanka z piosenką „Solo” reprezentowała Polskę na tegorocznej Eurowizji

Blanka na Eurowizji 2023 obiecała dać z siebie wszystko i dotrzymała słowa. Artystka wygrała polskie preselekcje, śpiewając utwór „Solo”. Oprócz popisu wokalnego dała też taneczny, robiła nawet szpagat. Przeszła do finału. Tam konkurencja była już większa, ale i częściowy sukces coś znaczy.

Blanka to młoda (23 l.), obiecująca artystka. Już w wieku 14 lat napisała swoją pierwszą piosenkę. Zdolności muzyczne, taniec oraz język angielski rozwijała podczas pobytu w USA. Tam też występowała śpiewając z gitarą w różnych restauracjach i pubach w Los Angeles i Nowym Jorku, m.in. w klubie The Bitter End, gdzie zaczynała także Lady Gaga. Po powrocie do kraju podpisała kontrakt z wytwórnią muzyczną Warner Music Poland. Niedawno pojawił się jej singiel.

23-latką początkowo próbowała sił w modelingu. Różniącą się od słowiańskiej urodę odziedziczyła po ojcu. Jest on Bułgarem, a matka Polką, która postawiła na modeling, stąd też może dążenia Blanki do wybiegu. Gwiazda trenowała też disco dance. Ma trzech braci. Większość życia mieszkała w Polsce (w Mierzynie), na terenie Bułgarii mieszkała przez około rok (w Sofii).

Już w 2010 roku zdobyła rozgłos w lokalnych mediach, wykupując billboard, na którym zamieściła życzenia urodzinowe dla swojej mamy. Mając 13 lat napisała swoją pierwszą piosenkę „Strong Enough”. W tym okresie wydała jeszcze dwie piosenki: „Finally” i „I Feel It”. W 2021 r. wzięła udział w eliminacjach do 10. edycji programu rozrywkowego TVN „Top Model” oraz wydała debiutancki singiel „Better”. Wystąpiła w teledysku do utworu Smolastego „Pijemy za lepszy czas”.

Wśród swoich inspiracji muzycznych wymienia George’a Michaela, Madonnę, Michaela Jacksona, zespół INXS, Billy’ego Idola, Miley Cyrus i The Weeknd. Ostatni start w Eurowizji pozwolił jej na nawiązanie młotstwa znajomości z ludźmi z branży.

 HK

PYTANIA DO ADWOKATA




Agnieszka Piasecka
Attorney
& Counselor
at Law

PRAWO NA FLORYDZIE

Mecenas Agnieszka Piasecka odpowiada na wybrane pytania czytelników na tematy prawne. Dla ochrony prywatności, imiona osób i niektóre fakty zostały zmienione.

Nasz nastoletni syn niedawno otrzymał prawo jazdy i sporadycznie pożyczamy mu nasz samochód, a w przyszłości na urodziny planujemy kupić mu własne auto. Czy musimy zgłaszać syna do ubezpieczenia samochodowego, jeżeli tylko od czasu do czasu jeździ samochodem, czy też będzie on automatycznie pokryty w ramach naszej polisy? Dodanie go do ubezpieczenia będzie prawdopodobnie bardzo kosztowne, więc wolelibyśmy tego uniknąć. Słyszałam gdzieś, że nie muszę dodawać syna do mojego ubezpieczenia, jeżeli mamy wykupioną opcję ubezpieczenia przeciwko nieubezpieczonemu kierowcy, tzw. „uninsured motorist”. Czy to prawda?

Klaudia z Pompano Beach, FL

Droga Pani Klaudio

Niestety nie jest prawdą, że opcja „uninsured motorist” zapewnia pokrycie z waszej polisy ubezpieczeniowej w razie wypadku spowodowanego przez waszego nastoletniego syna. Jeżeli wasz syn ma prawo jazdy i jeździ samochodem, powinniście go dodać do waszej polisy ubezpieczeniowej. Niezgłoszenie go może spowodować poważne konsekwencje. Jeśli nieubezpieczony nastolatek ulegnie wypadkowi i nie jest objęty waszą polisą, firma ubezpieczeniowa może odmówić wypłaty odszkodowania. Niektóre firmy ubezpieczeniowe mogą potraktować tę sytuację jako próbę oszustwa ubezpieczeniowego, co jest poważnym przestępstwem, jeśli podejrzewają, że nastolatek został celowo pominięty w polisie. Aby upewnić się, że wasze dziecko jest chronione, dobrze jest skontaktować się z firmą ubezpieczeniową lub licencjonowanym agentem ubezpieczeniowym i dowiedzieć się

dokładnie, jakie są wymagania waszego ubezpieczyciela. Jeśli nastolatek zostanie przyłapany na jeździe bez odpowiedniego ubezpieczenia, może to skończyć się zawieszeniem lub cofnięciem prawa jazdy. W takich przypadkach nastolatki są uważane za kierowców wysokiego ryzyka. Bycie sklasyfikowanym jako kierowca wysokiego ryzyka może sprawić, że i tak już wysoka składka będzie jeszcze wyższa lub spowodować, że firmy ubezpieczeniowe całkowicie odmówią pokrycia. Aby obniżyć wysokie koszty ubezpieczenia nastolatka, można podjąć pewne kroki. Zamiast kupować synowi własny samochód, lepiej jest na początek dodać dziecko do własnej polisy. Jako świeży kierowca najlepiej byłoby nie rejestrować pierwszego pojazdu nastolatka na jego nazwisko. Jeśli wasz syn jest zarejestrowany jako właściciel pojazdu, będzie musiał wykupić osobną polisę na swoje nazwisko. Jeśli natomiast dodacie go do swojej polisy, będzie

mógł cieszyć się zniżkami, które wy jako rodzice zbieraliście przez lata, co skutkuje znacznie niższą składką. Jeśli wasz syn jest studentem i utrzymuje w szkole średnią ocen B lub wyższą, może kwalifikować się do zniżki dla dobrego studenta. Wiele firm ubezpieczeniowych oferuje lepszą cenę dla odpowiedzialnych młodych kierowców. Jeśli natomiast uczęszcza do szkoły z internatem lub jest już na studiach i nie jeździ często waszym samochodem, polisa może obejmować dodatkową zniżkę. Ważne jest również, aby wybrać bezpieczny samochód. Prowadzenie bezpiecznego samochodu jest kluczem do zapewnienia nastolatkowi bezpiecznej jazdy za niższą cenę. Jeżeli Wasz pojazd posiada pewne funkcje bezpieczeństwa, może to obniżyć składkę ubezpieczeniową. W celu uzyskania więcej informacji w tym temacie zapraszam również do wysłuchania moich podcastów dostępnych na stronie www.PiaseckaLaw.com.

Ta kolumna powstała w celach edukacyjnych i w żadnym wypadku nie może zastępować porady prawnej.

Agnieszka Piasecka jest polskim adwokatem w Clearwater posiadającym licencję do praktykowania prawa na Florydzie. Urodziła się i wychowała w Polsce. Uzyskała swój pierwszy dyplom prawa z wyróżnieniem na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Na Florydzie uzyskała doktorat prawa z wyróżnieniem Cum Laude na Stetson University College of Law. Studiowała również prawo międzynarodowe w Holandii na Uniwersytecie Tilburg. Agnieszka Piasecka posiada liczne wyróżnienia nadawane za doskonałe recenzje klientów, w tym coroczną nagrodę Avvo: „Clients Choice Award”. Ma w sumie ponad 200 pozytywnych opinii klientów na niezależnych stronach google oraz avvo.com. Agnieszka Piasecka mówi biegle po polsku i oferuje bezpłatną pierwszą konsultację prawną. Adres biura: 13575 58th Str. N., Clearwater, FL 33760, tel. 727-538-4171 lub 813-786-3911. Więcej informacji na powyższy temat można znaleźć na stronie: www.PiaseckaLaw.com.

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

**Imieniny, Urodziny, Rocznice
i inne imprezy okolicznościowe**

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla **BLISKICH w POLSCE**
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



SPRZEDAM

DOM W SANOKU – BIAŁA GÓRA



W pełni umeblowany, 1 sypialnia i kuchnia,
1 łazienka, 1 toaleta, pow. ok. 60 m²,
garaż na 2 samochody, domek narzędziowy.
Dom jest ogrodzony, brama i bramka elektryczna,
parking na 3 auta z kostki.

 **727-596-3802 lub 727-215-2648**

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



35 Grand Palms Blvd,
Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com
www.contra-riskconsulting.com

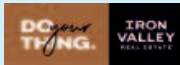


Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!



MAGDALENA DANOS

Realtor®
Gold Key of Excellence
Accredited Buyer's Representative
Accredited Luxury Home Specialist
NHC: New Home Co Broker

tel. 407-760-9286

Iron Valley Real Estate Orlando
Team Transatlantic
magdalenadanos@gmail.com
www.ironvalleyorlando.com
225 S Eola Dr Orlando, FL 32801

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolnstitute.org
www.ampolnstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

POLAMER

Jedyna taka polska firma!

**Dzień Matki, Komunie,
Dzień Dziecka
i inne imprezy okolicznościowe**

Wyślij kwiaty bądź gotowy zestaw upominkowy dla Bliskich do każdego miejsca w POLSCE
Przejrzyj naszą bogatą ofertę i zamów na www.polamerusa.com



GREENPOINT - NY
167 Greenpoint Ave.
Tel. 718-349 1319

MASPETH - NY
64-02 Flushing Ave.
Tel. 718-326-2260

WALLINGTON - NY
130 Main Ave.
Tel. 973-779 6613

Roselle - NJ - Magazyn Cargo
275 Cox St.
Tel. 908-352 9100

Pomona - NJ
1551 Rt 202
Tel. 845-354 2400

Więcej info na:
www.polamerusa.com
oraz 773-685-8222

Szukamy nowych agentów

Przewodnik polonijny

Agenci nieruchomości

Bak, Agnieszka

Charles Rutenberg Realty
1545 S Belcher Rd., Clearwater, FL
☎ 813-299-7854
✉ realtoragnesbak@gmail.com

Bulanda, Agata

Preferred Shore Real Estate
630 S. Orange Ave., Ste 102, Sarasota, FL
☎ 941-323-6519
✉ Agatabulanda@msn.com
✉ Agatabulanda.preferredshore.com

Danos, Magdalena

Iron Valley Real Estate Orlando Team Transatlantic
225 S Eola Dr Orlando, FL
☎ 407-760-9286
✉ magdalenadanos@gmail.com
✉ www.ironvalleyorlando.com

Feldman-Cordiero, Danuta

Realty Exchange, LLC
300 Palm Coast Pkwy NE, Palm Coast, FL
☎ 443-280-2008
✉ Palmcoastnewhome@gmail.com

Jankowski Izabella

REALTOR® | Dalton Wade Real Estate Group
260 1st Ave S Ste #200 St. Petersburg, FL
☎ 630-617-5673
✉ izabella.h.jankowski@gmail.com
✉ izabella.daltonwade.com

Paskowski Magdalena, PA

Homefront Realty
1245 S Pinellas Ave,
Tarpon Springs FL 34689
☎ 727-364-7212
✉ magda4realty@gmail.com

Pisarczyk, Agnieszka

Better Homes and Gardens Real Estate
12000 N Dale Mabry Hwy., Ste 112, Tampa, FL
☎ 813-416-8210
✉ Apisarczyk1@gmail.com

Porowska, Anna Maria

Remax Advance Realty
☎ 786-354-4710
✉ Porowska.Florida@gmail.com
✉ Globalrealestateworld.com

Rudawski, Grace

Berkshire Hathaway Home Services
2483 Hickman Cir, Clearwater, FL
☎ 727-249-4490
✉ Grace@RealtorGrace.com
✉ YouAskGrace.com

Sychowski, Krzysztof

Keller Williams Classic Group
3355 Clark Rd., Suite 103, Sarasota, FL
☎ 941-468-1120

Tryndus, Roman

United Realty Group
1200 S. Pine Island Rd., Ste 600, Plantation, FL
☎ 754-235-0378
✉ Houseroman@yahoo.com
✉ Myhouseflorida.net

Wasowski, Jolanta

Charles Rutenberg Realty
1545 S. Belcher Rd., Clearwater, FL
☎ 727-798-9099
✉ jolanta07@icloud.com

Organizacje

Amerykański Instytut Kultury Polskiej

140 79th St. Causeway, Suite 117, Miami, FL 33141
☎ 305-864-2349
✉ Info@ampolinstute.org
✉ Ampolinstute.com

Chopin Foundation of the United States

140 79th St. Causeway, Suite 117, Miami, FL 33141
☎ 305-868-0624
✉ Info@chopin.org
✉ Chopin.org

Polskie Centrum Jana Pawła II

1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL
☎ 727-298-8609
✉ Polcenterbiuro@gmail.com
✉ Polishcenterfl.org

Polonia, Inc.

4350 16th Street N, St. Petersburg, FL
☎ 727-522-1942
✉ poloniafl.org

Piekarnie

Grand Bakery & Café

439 W. Pike St., Lawrenceville, GA
☎ 770-277-3377

Polish Babka

☎ 646-531-6585
✉ kamila@polishbabka.com
✉ Polishbabka.com

Podatki & księgowość

Bialicka, Anna

Sunshine Accounting Inc.
☎ 727-460-5697
✉ annataxservice@gmail.com

Jamroz, Wiesława CPA

2571 N. Toledo Blade Blvd., Suite 1 North Port, FL
☎ 941-979-0294
✉ Wjamrozcpa@yahoo.com
✉ Jamroztaxcpa.com

Pożyczki

Kobylecki, Stefan

Mortgage 1 – Liberty Branch
☎ 248-877-6200
✉ SK@MortgageOne.com
✉ MortgageOne.com

Kozina, Robert

Midamerica Lenders
☎ 773-991-3608
✉ Rob@goodadvisors.us

Maciejewska, Grazyna

PENFED Credit Union
☎ 203-948-6084
✉ Grazyna.Maciejewska@PenFed.org

Scheffler, Gerard

GRU Financial Corp.
☎ 773-909-3346
✉ Schefflergerard@gmail.com

Sokolowski, Monika

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa
☎ 941-740-3375
✉ Naszaunia.com

Prawnicy

Bolko, Ryszard

1825 NW Corporate Blvd., Suite 110, Boca Raton, FL
☎ 561-609-0199
✉ Richard@bolkolaw.com
✉ Bolkolaw.com

Piasecka, Agnieszka

13575 58th St., N, Clearwater, FL
☎ 727-538-4171
✉ Polishattorneyclearwater.com

Slowik, Matthew P.A.

11555 Heron Bay Blvd., Suite 200, Coral Springs, FL
☎ 954-603-0063
✉ mslowik@slowiklaw.com
✉ Slowiklaw.com

Wieczorkowski, Andrew

2474 Sunset Point Rd., Clearwater, FL
☎ 727-726-1200
✉ awlawyeradvice@gmail.com
✉ Lawyeradvice.com

Wysocka, Jovita

Kravitz Law Group
Brandon, Clearwater, St. Petersburg, Tampa
☎ 888-554-9998
✉ Kravitzlawgroup.com

Restauracje

Cracovia Polish Restaurant

3007 Commercial Way, Spring Hill, FL
☎ 352-515-6177
✉ Cracoviapolishspringhill.com

Sklepy

Euro Deli

1879 W Hillsboro Blvd., Deerfield Beach, FL
☎ 954-425-0200

European Flavors Polish Market

648 Oakfield Dr, Brandon, FL
☎ 773-240-6551

European Goodies

116 N. Main Ave., Clearwater, FL
☎ 727-442-0637

International Food Store

13201 Tamiami Trail, North Port, FL
☎ 941-429-1239

Kiev Deli

4031 Cattleman Rd., Sarasota, FL
☎ 941-377-7427
✉ Kievdelisarasota.com

Krakus Polish Deli

7306 Southgate Blvd., North Lauderdale, FL
☎ 954-722-8006
✉ www.krakusdelifl.com

M&W European Deli

2676 Bayshore Blvd., Suite L, Dunedin, FL
☎ 727-738-0679

Old World Polish Deli

1390 S. Federal Hwy., Pompano Beach, FL
☎ 954-366-1858
✉ Oldworldpolishdeli.com

Pierogi Inn

6611-6615 Superior Ave., Sarasota, FL
☎ 941-929-0101
✉ Polishdelipierogiinn.com

Polish Delicatessen

1322 W N Blvd., Leesburg, FL
☎ 352-365-1747
✉ Polish.deli99@gmail.com
✉ Homemadekielsbasa.com

Staropolska Kuchnia

4108 US-19 N Center Plaza, New Port Richey, FL
☎ 727-842-8535

Taste of Europe Inc.

5707 South Dixie Hwy Unit E, West Palm Beach, FL
☎ 561-383-2368

Taste of Poland

13500 N. Tamiami Trail, Unit 6, Naples, FL
☎ 239-631-1917

Traditional European Deli

525 E Venice Ave. Unit E, Venice FL 34285
☎ 941-218-4914
✉ traditionaleurodeli@yahoo.com
✉ Facebook.com/TraditionalEuropeanDeli

Transport

Atlantic & Express Shipping Inc.

3601 NW 60 St., Miami, FL
☎ 954-980-8945
✉ Atlanticexpresscorp.com

Ubezpieczenia

Smyl, Magdalena

Healthmarket Insurance
2298 Lakeland Hills Blvd., Lakeland, FL
☎ 863-940-1161
✉ Smylmgdalena@gmail.com

Sobczak, Robert

Ubezpieczenia na zdrowie
Medicare po Polsku
☎ 844-654-5185
✉ robert@medicarepopolsku.com
ObamaCare Hotline
☎ 844-944-7526
✉ robert@obamacarehotline.com

Wasilewski, Oliwier

Health Insurance Center
☎ 773-620-5258
✉ Ubezpieczeniamedicare.com

Wazio, Malgorzata

State Farm Insurance
7801 Starkey Rd., Seminole, FL
☎ 727-397-1495
✉ Maggie.wazio.leo5@statefarm.com

Zakrzewski, Krystyna

AAA Insurance
32050 US 19 North., Palm Harbor, FL
☎ 727-347-5595
✉ kzakrzewski@acg.aaa.com

Zdrowie i uroda

Cutting Edge Hair Design

38854 US Hwy 19N, Tarpon Springs, FL
☎ 727-277-1346
✉ Magda191@gmail.com
✉ Cuttingedgehairsalons.com

Inne

AirMax Refrigeration

2241 Highland Woods Dr., Dunedin, FL
☎ 727-231-9505
✉ Airmaxrefrigeration@gmail.com
✉ Airmaxrefrigeration.com

Contra Risk Consulting

15546 Agua Cir., Port Charlotte, FL
☎ 941-549-2395
✉ Office@contra-riskconsulting.com
✉ Contra-riskconsulting.com

Konsulat Honorowy RP w Miami

140 79th St. Causeway, Suite 117, Miami, FL 33141
☎ 305-866-0077
✉ Polishconsulfl@yahoo.com

Pijawki Medyczne

Sarasota, FL
☎ 646-460-4212

ROZLICZENIA PODATKOWE

Świadczymy usługi dla Polonii od 2010 roku!

- Rozliczenia podatków – indywidualne
- Rozliczenia podatków dla firm:
LLC, S-Corp, C-Corp, Partnership
- Zwroty nadpłaconych podatków
- Konsultacje biznesowe
- Zakładanie i rozwiązywanie firm
- ITIN – nowe numery i odnawianie
- Usługi notarialne



Wiesława Jamroz, CPA

2567 N Toledo Blade Blvd. Suite # 3,
North Port, FL 34289
Kom. (917) 868-3815
E-mail: wjamrozcpa@yahoo.com

Licencjonowany CPA na FL i NY



AW Construction Management

Polska firma z wieloletnim
doświadczeniem

**Renowacje
Remonty
Construction**

Środkowa Floryda – Orlando i okolice

Flip houses

Renowacja łazienek i kuchni już od \$5,000

Epoxy floors od \$1,000



DZWOŃ PO WYCENĘ I KONSULTACJĘ!

Tel. **407-435-4600**



Old World
POLISH DELI

POLSKIE DELIKATESY



POLECAMY:
wędliny, nabiał, pieczywo, polskie
piwa, wypieki, tradycyjne polskie
dania na miejscu i na wynos

1390 S Federal Hwy,
Pompano Beach, FL 33062
Tel. (954) 366-1858
www.oldworldpolishdeli.com

Zapraszamy: pon-sob. 10am - 6pm, niedz. 10am - 4pm



**Grand Bakery
& Cafe**

**JEDYNA
POLSKA
PIEKARNIA
W OKOLICY!**



Dowóz pieczywa na całą Florydę!

439 W. Pike St., Lawrenceville, GA 30046
phone: 770 277 3377

Hours: Mon - Wed 8:00 am - 6:00 pm, Thu - Sat 8:00 am - 7:00 pm

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

KREDYTY HIPOTECZNE NASZEJ UNII NA FLORYDZIE

JUŻ OD
3%
WKŁADU
WŁASNEGO

na zakup lub przefinansowanie domów jedno-
do czterorodzinnych zamieszkałych przez
właściciela lub inwestycyjnych



Monika Sokolowski
Florida Mortgage Loan Consultant
(941) 740-3375

 **POLISH
& SLAVIC**
FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)

www.NaszaUnia.com

Minimum wkładu własnego w wysokości 3% dotyczy pożyczek na domy jednorodzinne o oprocentowaniu zmiennym - 5, 7 i 10-letnim. Miesięczna spłata pożyczki o stałym oprocentowaniu 3,375% (APR*) wziętej na okres 180 miesięcy wynosi \$7.09 za każde pożyczone \$1,000. Oferta tylko dla Członków PSFCU. Do otwarcia konta obowiązują zasady członkostwa. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.

Member Savings Deposits Insured up to at least \$500,000
and backed by the Full Faith and Credit of the Member State's Government

NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

 **EQUAL HOUSING
LENDER**

PSFCU is an Equal Opportunity Lender.